DE Gebrauchsanweisung für uvex K-series10

uvex K-series:
uvex K-Series K10, KX10, K20, K30
Passiver Kapselgehörschutz, ausgestattet mit faltbarem Kopfband und stufenloser Längenverstellung. Es handelt sich um ein PSA-Produkt der Kategorie III, schädlicher Lärm.
Warnhinweise:
Dieser Gehörschutz dient bei Verwendung gemäß dieser Gebrauchsanweisung zum Schutz vor schädlichen Lärm. Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich. Der Gehörschutz muss vor jeder Benutzung kontrolliert werden. Dichtkissen können Alterserscheinungen aufweisen, auf Defekte oder Risse achten und Überprüfung der Flexibilität der Dichtkissen. Bei Beschädigungen den Gehörschutz nicht verwenden. Tauschen Sie die Dichtkissen zweimal jährlich, damit Dichtung, Hygiene und Komfort erhalten bleibt. Lange Haare zur Seite streichen und Schmuck oder andere Gegenstände die die akustische Abdichtung beeinträchtigen entfernen. Die Umhüllung der Dichtkissen mit Hygienebezügen kann die akustische Abdichtung beeinträchtigen. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Wirkung der Gehörschutzkapseln negativ beeinflusst werden, was zu Gehörschädigungen führen kann.
Lagerung und Transport:
In Originalverpackung trocken, sauber Licht-, UV- und Hitze geschützt im Temperaturbereich –10 °C bis 55 °C, Luftfeuchtigkeit max. 85 %.
Lagerdauer 5 Jahre, ab Fertigungsdatum. Fertigungsdatum siehe Produkt oder Verpackung. Achten Sie darauf, dass während der Aufbewahrung der Bügel nicht gedehnt und die Dichtungskissen nicht zusammengedrückt sind.
Nutzungsdauer:
Nutzungsdauer 5 Jahre, ab Fertigungsdatum. Empfehlung ein regelmäßiger Wechsel der Dichtkissen verlängert die Nutzungsdauer. Entsorgen Sie das Produkt nach Ablauf oder sofort, wenn es beschädigt ist, oder nicht mehr gereinigt werden kann.

Aufsetzanleitung:
1. Gehörschutzkapsel auseinander ziehen und aufsetzen (**Abb. 1**)
2. Positionieren der Kapsel durch hoch- oder herunterschieben an den Bügelenden. Die Ohren müssen vollständig überdeckt und abgedichtet sein. (**Abb. 2**)
3. Korrekter Sitz (**Abb. 3**)

Reinigung, Desinfektion:
Zur Reinigung keine Desinfektions-, Lösemittel oder chemische Substanzen verwenden. Das Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe negativ beeinflusst werden. Für weitere Informationen den Hersteller kontaktieren. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Reinigung mit angefeuchtetem Tuch mit milder Seifenlauge, vor erneuter Benutzung trocknen lassen. Gehörschutz nicht ins Wasser tauchen.
Wartung:
Dichtkissen wechseln, abziehen der alten Dichtkissen. (**Abb. 4**)
Neue Dichtkissen positionieren, Kissenentlüftung nach unten. (**Abb. 5**)
Dichtkissen rundum fest andrücken. (**Abb. 6**)
Zubehör:
Hygienekit (Dichtkissen) Art. Nr: 2599.972
Premium Komfortpads Art. Nr: 259.9978
Gehörschutzkapseltasche Art. Nr: 200.0002
Komponente:
Kopfbügel: Edelstahl/PVC/PUR-Schaum
Kapsel: ABS
Dichtkissen: PVC/PUR-Schaum
Kapselschaum: PE
Zulassung:
Das Produkt erfüllt die harmonisierten Normen EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 und entspricht der PSA-Verordnung (EU)2016/425.
Die gültige Rechtsprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung unter:
www.uvex-safety.com/ce oder für UK unter: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Frequenz
Mean att. – Mittelwert der Dämmung
Std. dev. – Standardabweichung
APV – Angenommene Schutzwirkung
SNR – Dämmwert nach Einzel-Nummernbewertung
H – Dämmwert bei hohen Frequenzen
M – Dämmwert bei mittleren Frequenzen
L – Dämmwert bei niedrigen Frequenzen

EN uvex K-Series 10 – instructions for use

uvex K-Series:
uvex K-Series K10, KX10, K20, K30
Passive earmuffs with foldable headband and continuous length adjustment. These earmuffs are a category III PPE product (harmful noise).
Warnings:
This hearing protection product is designed to protect against harmful noise when used in accordance with these instructions. Wear the hearing protection continuously throughout the period of noise exposure. The hearing protection must be checked before each use. Sealing cushion may show signs of wear; look for defects or cracks and check the flexibility of the sealing cushion. Do not use the hearing protection if it is damaged. Replace the sealing cushion twice a year to ensure that the seal, hygiene and comfort are maintained. Move long hair out of the way and remove jewellery or other objects that may compromise the acoustic seal. Covering the sealing cushions with hygienic protection covers may compromise the acoustic seal. Failure to follow the instructions may reduce the effectiveness of the earmuffs, resulting in hearing damage.
Storage and transportation:
Store in the original packaging, in a dry, clean environment that is protected against light, UV and heat, at a temperature of between -10°C and 55°C and humidity of max. 85%.
Storage life: 5 years from date of manufacture. See product or packaging for date of manufacture. Ensure that when stored the headband is not extended and the sealing cushions are not compressed.
Useful life:
Useful life of 5 years from date of manufacture. Regularly replacing the sealing cushion as recommended will extend the useful life. Dispose of the product once it has expired or immediately if it is damaged or can no longer be cleaned.
How to put the earmuffs on:
1. Pull the earmuffs open and put them on (**Fig. 1**)
2. Position the ear cups by sliding the earpieces up or down. The ears must be completely covered and sealed. (**Fig. 2**)
3. Correct fit (**Fig. 3**)

Cleaning, disinfecting:
Do not use any disinfectants, solvents or chemical substances for cleaning. The product may be adversely affected by certain chemical substances. Refer to the manufacturer for further information. Clean using a damp cloth with mild soap and water; allow to dry before using the earmuffs again. Do not immerse the hearing protection in water.
Maintenance:
To replace the sealing cushions, first remove the old sealing cushions. (**Fig. 4**)
Position the new sealing cushion with the vent opening facing downwards. (**Fig. 5**)
Press firmly all the way around the sealing pads. (**Fig. 6**)
Accessories:
Hygiene kit (sealing cushion) Art. no.: 2599.972
Premium comfort pads Art. no.: 259.9978
Earmuff bag Art. no.: 200.0002
Component:
Headband: stainless steel/PVC/PUR foam
Ear cups: ABS
Sealing cushion: PVC/PUR foam
Ear cup foam: PE
Approval:
The product complies with the harmonised standards EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02 and AS/NZS 1270:2002 and meets the requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425.
The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity here:
uvex-safety.com/ce
or for the UK at **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – frequency
Mean att. – mean attenuation
Std. dev. – standard deviation
APV – assumed protection value
SNR – single number rating
H – attenuation value at high frequencies
M – attenuation value at medium frequencies
L – attenuation value at low frequencies

FR Notice d'utilisation uvex K-series 10

Gamme uvex K :
uvex K10, KX10, K20, K30
Coquilles antibruit passives, équipées d'un serre-tête pliable et d'un dispositif de réglage de la hauteur en continu. Il s'agit d'un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie III, qui protège contre le bruit nuisible.
Avertissements :
Cette protection auditive permet de protéger contre le bruit nuisible lorsqu'elle est utilisée conformément à cette notice d'utilisation. Portez-la pendant toute la durée de votre intervention dans la zone bruyante. Avant chaque utilisation, la protection auditive doit faire l'objet d'un contrôle. Les coussinets d'étanchéité peuvent présenter des marques d'usure. Vous devez donc être attentif aux défauts ou déchirures, et contrôler la flexibilité des coussinets d'étanchéité. En cas de dommages, veuillez ne pas utiliser la protection auditive. Remplacez les coussinets d'étanchéité deux fois par an, afin de maintenir l'étanchéité, l'hygiène et le confort. Peignez les cheveux longs sur le côté, et enlevez les bijoux ou autres objets qui risqueraient d'affecter l'étanchéité acoustique. Le recouvrement des coussinets d'étanchéité à l'aide de housses hygiéniques peut affecter les performances acoustiques du produit. Le non-respect des instructions pourrait affecter l'effet des coquilles, ce qui entraînerait des lésions auditives.
Stockage et transport :
Dans l l'emballage d'origine, dans un endroit sec, propre, à l'abri de la lumière, des rayons UV et de la chaleur, à une température comprise entre -10 °C et 55 °C et une humidité ambiante maximale de 85 %.
Durée de stockage : 5 ans à partir de la date de fabrication. Pour connaître la date de fabrication, voir le produit ou son emballage. Pendant la durée du stockage, assurez-vous que le serre-tête ne se dilate pas et que les coussinets d'étanchéité ne sont pas compressés.
Durée d'utilisation :
5 ans à partir de la date de fabrication. Il est recommandé de remplacer régulièrement les coussinets d'étanchéité pour prolonger la durée de vie. Jetez le produit après expiration de ce délai, ou immédiatement lorsqu'il est endommagé ou qu'il ne peut plus être nettoyé.

Conseils pour l'ajustement :
1. Écartez les coquilles antibruit et placez-les sur votre tête (**Fig. 1**).
2. Positionnez les coquilles en faisant glisser les extrémités du serre-tête vers le haut ou le bas. Les oreilles doivent être entièrement recouvertes et isolées (**Fig. 2**).
3. Ajustement parfait (**Fig. 3**).

Nettoyage et désinfection :
N'utilisez pas de substances chimiques, de désinfectants ou de solvants pour le nettoyage. Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Contactez le fabricant pour plus d'informations. Toute autre indication doit être demandée auprès du fabricant. Nettoyez le produit avec un chiffon humide et de l'eau légèrement savonneuse. Laissez sécher avant toute nouvelle utilisation. N'immergez pas la protection auditive dans l'eau.
Entretien :
Remplacez les coussinets d'étanchéité. Retirez les anciens coussinets. (**Fig. 4**)
Positionnez les nouveaux coussinets d'étanchéité en veillant à ce que l'aération se trouve vers le bas. (**Fig. 5**)
Appuyez fermement sur le pourtour des coussinets d'étanchéité. (**Fig. 6**)
Accessoires :
Kit d'hygiène (coussinets d'étanchéité)
N° d'art. : 2599.972
Premium tampons absorbeurs
N° d'art. : 259.9978
Étui des coquilles antibruit
N° d'art. : 200.0002
Composants :
Arceau : acier inoxydable, mousse de PVC/PUR
Coquilles : ABS
Coussinets d'étanchéité : mousse de PUR
Mousse des coquilles : PE
Autorisation :
Le produit est conforme aux normes harmonisées EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 et respecte le règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI).
La juridiction applicable est indiquée dans la déclaration de conformité disponible à l'adresse :
www.uvex-safety.com/ce
ou, pour le Royaume-Uni, à l'adresse :
www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations--of-conformity/

Freq. – Fréquence
Mean att. – Valeur moyenne d'atténuation (dB)
Std. dev. – Écart type
APV – Effet de protection prévu
SNR – Atténuation SNR (Single Number Rating)
H – Atténuation sur les hautes fréquences
M – Atténuation sur les fréquences moyennes
L – Atténuation sur les basses fréquences

IT Istruzioni d'uso per uvex serie K 10

uvex serie K:
uvex serie K K10, KX10, K20, K30
Cuffie antirumore di protezione passiva dell'udito con fascia pieghevole e regolazione graduale della lunghezza. Si tratta di un prodotto PSA della categoria III, rumore nocivo.
Precauzioni:
questo dispositivo di protezione per l'udito serve a proteggere da rumori nocivi in caso di utilizzo secondo queste istruzioni d'uso. Indossare il dispositivo di protezione per l'udito durante l'intera permanenza all'interno dell'ambiente rumoroso. Il dispositivo di protezione per l'udito deve essere controllato prima di ogni utilizzo. I cuscinetti isolanti possono presentare segni di usura, fare attenzione a danni o strappi e controllare la flessibilità dei cuscinetti. Non utilizzare il dispositivo di protezione dell'udito in caso di danni. Sostituire i cuscinetti isolanti due volte all'anno, in modo da preservare la tenuta, l'igiene e il comfort. Spostare eventuali capelli lunghi da un lato e rimuovere gioielli o altri oggetti che potrebbero compromettere l'aderenza. Se i cuscinetti isolanti vengono avvolti con rivestimenti igienici, può essere compromessa la tenuta delle cuffie. La mancata osservanza delle istruzioni può influire negativamente sull'efficacia delle cuffie, il che può portare a danni all'udito.
Conservazione e trasporto:
Asciugare nell'imballaggio originale, mantenere pulito, proteggere da luce, raggi UV e calore in un intervallo di temperatura compreso tra –10 °C e 55 °C, umidità max. dell'85%.
Durata dell'immagazzinaggio 5 anni, a partire dalla data di produzione. Data di produzione indicata nel prodotto o nell'imballaggio. Assicurarsi che durante lo stoccaggio l'archetto non venga allungato e che i cuscinetti isolanti non siano compressi.
Vita utile
5 anni, a partire dalla data di produzione. Una sostituzione regolare dei cuscinetti isolanti consente di prolungare l'utilizzo del prodotto. Smaltire il prodotto nei rifiuti una volta terminato il periodo di vita utile oppure immediatamente se si rilevano danni o se non è più possibile pulirlo.

Istruzioni per l'applicazione:
1. Tirare le cuffie in direzione opposta l'una dall'altra e applicare (**Fig. 1**)
2. Posizionare le cuffie spingendo l'estremità dell'archetto verso l'alto o verso il basso. Le orecchie devono essere totalmente coperte e chiuse a tenuta. (**Fig. 2**)
3. Posizionamento esatto (**Fig. 3**)

Pulizia, disinfezione:
Per la pulizia, non utilizzare disinfettanti, solventi o sostanze chimiche. Determinate sostanze chimiche possono influire negativamente sul prodotto. Per ulteriori informazioni contattare il produttore. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al produttore. Pulire con un panno inumidito con liscivia di sapone delicata e lasciar asciugare prima dell'uso successivo. Non immergere il dispositivo di protezione dell'udito in acqua.
Manutenzione:
sostituire i cuscinetti isolanti, rimuovere i cuscinetti vecchi. (**Fig. 4**)
Posizionare i nuovi cuscinetti isolanti, ventilazione cuscinetti verso il basso. (**Fig. 5**)
Fissare saldamente i cuscinetti isolanti. (**Fig. 6**)
Accessori:
Kit di igiene (cuscinetti isolanti)
Cod. art.: 2599.972
Premium dischetti comfort
Cod. art.: 259.9978
Custodia per cuffie
Cod. art.: 200.0002
Componenti:
Archetto: acciaio inossidabile/schiuma PVC/PUR
Cuffia: ABS
Cuscinetti isolanti: schiuma PVC/PUR
Spugna cuffie: PE
Autorizzazione:
Il prodotto soddisfa le norme armonizzate EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 ed è conforme all'ordinanza PSA (UE)2016/425.
La giurisdizione competente è disponibile nella dichiarazione di conformità al sito:
www.uvex-safety.com/ce
o per il Regno Unito al sito:
www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Freq. – Frequenza
Mean att. – Valore medio di insonorizzazione
Std. dev. – Deviazione standard
APV – Effetto protettivo presunto
SNR – Valore di insonorizzazione singola valutazione numeri
H – Valore di insonorizzazione con frequenze alte
M – Valore di insonorizzazione con frequenze medie
L – Valore di insonorizzazione con frequenze basse

uvex

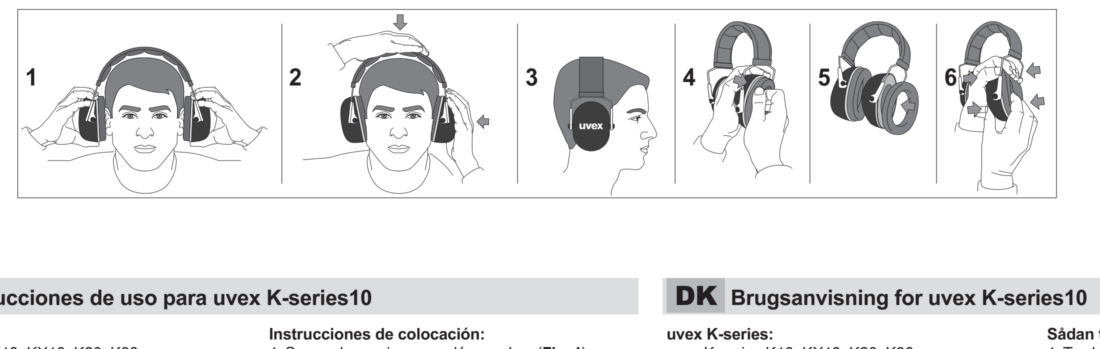
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Str. 181-189
90766 Fuerth
GERMANY
T: +49 911 9736-0
F: +49 911 9736-1760
E: safety@uvex.de
I: uvex-safety.com

UVEX SPR OOO
Blagodatnaya str. 67
196105 St. Petersburg
RUSSIA
T: +7 812 327 6781 and
8 800 500 78 90
F: +7 812 327 6781
E: uvex@uvex-safety.ru
I: uvex-safety.ru

UVEX SAFETY AUSTRALIA
LIMITED
PARTNERSHIP
Unit 3 Riverside Centre
24-28 River Road West
Parramatta NSW 2150
AUSTRALIA
T: +61 2 9891 1700
F: +61 2 9891 1788
E: info@uvex.com.au
I: uvex-safety.com.au
Sydney 1800 815 790
Melbourne +61 3 9832 0851
Brisbane +61 7 3394 8414
Adelaide +61 8 8376 0732
Perth +61 8 9209 1444

UVEX SAFETY (UK) LTD
uvex House
Farnham Trading Estate
Farnham
Surrey
GU9 9NW
UNITED KINGDOM
T: +44 1252 73 12 00
E: safety@uvex.co.uk
I: uvex-safety.co.uk

protecting people



ES Instrucciones de uso para uvex K-series10

uvex K-series:
uvex K-Series K10, KX10, K20, K30
Orejeras pasivas equipadas con diadema plegable y longitud ajustable por niveles. Producto EPI de Categoría III, ruidos nocivos.
Advertencias:
Si se utiliza según estas instrucciones de uso, esta protección auditiva es efectiva contra ruidos nocivos. Use la protección auditiva todo el tiempo que permanezca en la zona de ruido. La protección auditiva debe revisarse antes de cada uso. Es posible que las almohadillas de atenuación presenten signos de desgaste; compruebe que no muestren defectos o grietas y que mantengan la flexibilidad. No deben usarse las protecciones auditivas en las que se hayan detectado daños. Para mantener el sellado, la limpieza y la comodidad de las almohadillas de atenuación, cámbielas dos veces al año. Si tiene el pelo largo, apártelo a un lado y quítese todas las joyas u otros objetos que puedan impedir el sellado acústico. Las fundas de almohadillas de atenuación con revestimiento higiénico pueden disminuir el sellado acústico. En caso de no seguir las indicaciones, se puede reducir la protección de las cápsulas de protección auditiva, lo que podría provocar daños auditivos.
Almacenamiento y transporte:
En el embalaje original seco, limpio, protegido de la luz, de los rayos UV, en una temperatura entre los -10 °C y los 55 °C, y una humedad máxima del 85 %.
Duración del almacenamiento: 5 años desde la fecha de fabricación. Para conocer la fecha de fabricación, consulte el producto o su embalaje. Tenga cuidado de que la diadema no se despliegue durante el almacenamiento y las almohadillas no se aplasten.
Vida útil:
Vida útil: 5 años desde la fecha de fabricación. Se recomienda cambiar regularmente las almohadillas de atenuación para aumentar la vida útil. Deseche el producto cuando transcurran 5 años, cuando esté dañado o cuando no se pueda limpiar.

Instrucciones de colocación:
1. Separe las orejeras y colóqueselas. (**Fig. 1**)
2. Colóquese las orejeras deslizándolas hacia arriba o abajo en los extremos de la diadema. Las orejas deben quedar completamente cubiertas y aisladas. (**Fig. 2**)
3. Colocación correcta (**Fig. 3**)

Limpieza, desinfección:
No utilice desinfectantes, disolventes ni sustancias químicas para la limpieza. Este producto puede sufrir daños si entra en contacto con determinadas sustancias químicas. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información. Si desea más información, solicítela al fabricante. Limpie el producto con un paño humedecido en una solución jabonosa suave y déjelo secar antes de volver a utilizarlo. No sumerja la protección de los oídos en agua.
Mantenimiento:
Cambie las almohadillas de atenuación retirando las antiguas. (**Fig. 4**)
Coloque las nuevas almohadillas de atenuación con la ventilación hacia abajo. (**Fig. 5**)
Presione las almohadillas de atenuación por toda la superficie. (**Fig. 6**)
Accesorios:
Kit de higiene (almohadillas de atenuación)
Art. n.º: 2599.972
Prémium almohadillas Art. n.º: 259.9978
Bolsa para las orejeras Art. n.º: 200.0002
Componentes:
Diadema: Acero inoxidable/Espuma PUR/PVC
Orejeras: ABS
Almohadillas de atenuación: Espuma PUR/PVC
Espuma de las orejeras: PE
Homologación:
El producto cumple las normas armonizadas EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 y el reglamento EPI (UE) 2016/425. Puede consultar la legislación aplicable en la declaración de conformidad en:
www.uvex-safety.com/ce
o, si nos visita desde el Reino Unido, en
www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Freq. frecuencia
Mean att. valor medio de atenuación
Std. dev. desviación estándar
APV: efecto protector estimado
SNR: valor de atenuación según evaluación numérica individual
H: capacidad de atenuación a frecuencias altas
M: capacidad de atenuación a frecuencias medias
L: capacidad de atenuación a frecuencias bajas

PT Manual de instruções do uvex série K10

uvex série K:
uvex série K K10, KX10, K20, K30
Proteção auditiva de cápsulas passiva equipada com faixa de cabeça rebatível e ajuste contínuo de comprimento. Este produto é um equipamento de proteção pessoal da Categoria III, Ruído nocivo.
Advertências:
Quando utilizada de acordo com este manual de instruções, esta proteção auditiva protege contra ruído nocivo. A proteção auditiva deve ser utilizada durante todo o período de permanência na área de ruído. Inspecione a proteção auditiva antes de qualquer utilização. As almofadas isolantes podem apresentar sinais de envelhecimento. Verifique se existem defeitos ou rasgões no produto. Verifique a flexibilidade das almofadas isolantes. Em caso de danos, não utilize a proteção auditiva. Substitua as almofadas vedantes duas vezes por ano, de forma a garantir a ação de isolamento, a higiene e o conforto. Se o utilizador usar cabelo comprido, deve penteá-lo para o lado. Remova bijuteria ou outros objetos que possam afetar o isolamento acústico. O envolvimento das almofadas isolantes em revestimentos higiénicos pode afetar o isolamento acústico. A inobservância das instruções pode afetar negativamente a eficácia das cápsulas da proteção auditiva, o que pode originar danos na audição do utilizador.
Armazenamento e transporte:
Na embalagem original, em estado seco, limpo, protegido contra a radiação solar, UV e o calor, a uma temperatura entre –10 °C e 55 °C e uma humidade do ar máx. de 85 %.
Período de armazenamento 5 anos a partir da data de fabrico. Consulte a data de fabrico no produto ou na sua embalagem. Certifique-se de que, durante o armazenamento, o aro não fica esticado e que as almofadas isolantes não são pressionadas.
Período de validade de utilização:
O período de validade de utilização é de 5 anos a partir da data de fabrico. Recomendação: uma substituição regular das almofadas isolantes prolonga o período de validade de utilização. Elimine o produto após o seu período de validade ou imediatamente se este estiver danificado ou se já não for possível limpá-lo.

Instruções de colocação:
1. Afaste as cápsulas da proteção auditiva e coloque-a na cabeça (**Fig. 1**)
2. Posicione as cápsulas movendo as extremidades do aro para cima ou para baixo. Os ouvidos têm de ficar totalmente tapados e isolados. (**Fig. 2**)
3. Ajuste correto (**Fig. 3**)

Limpeza, desinfeção:
Não utilizar desinfetantes, solventes ou substâncias químicas para limpar o produto. O produto pode ser afetado negativamente por determinadas substâncias químicas. Contactar o fabricante para obter mais informações. Para obter mais informações, contactar o fabricante. Limpar com um pano humedecido com uma solução de sabão suave e deixar secar antes de voltar a utilizar. Não mergulhar o protetor auditivo em água.
Manutenção:
Substitua as almofadas isolantes. Retire as almofadas isolantes usadas. (**Fig. 4**)
Coloque as novas almofadas isolantes, com a ventilação das almofadas virada para baixo. (**Fig. 5**)
Pressione firmemente as almofadas isolantes a toda a volta. (**Fig. 6**)
Acessórios:
Kit de higiene (almofadas isolantes)
Art. n.º: 2599.972
Premium almofadas de conforto
Art. n.º: 259.9978
Estojo para cápsulas da proteção auditiva
Art. n.º: 200.0002
Componentes:
Aro de cabeça: Aço inoxidável/PVC/Espuma de poliuretano
Cápsulas: ABS
Almofadas isolantes: PVC/Espuma de poliuretano
Espuma das cápsulas: PE
Aprovação:
Este produto cumpre as normas harmonizadas EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 e a Diretiva sobre Equipamento de Proteção Pessoal (UE) 2016/425.
Pode consultar a jurisdição válida na declaração de conformidade em:
www.uvex-safety.com/ce
ou, para o Reino Unido, em:
www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations--of-conformity/

Freq. – Frequência
Mean att. – Média de atenuação
Std. dev. – Desvio padrão
APV – ação de proteção esperada
SNR – valor de atenuação de acordo com a avaliação de valores individuais
H – valor de atenuação com frequências altas
M – valor de atenuação com frequências médias
L – valor de atenuação com frequências baixas

NL Gebruiksaanwijzing voor uvex K-series 10

uvex K-series:
uvex K-series K10, KX10, K20, K30
Passieve oorkappen, uitgerust met opvouwbare hoofdband en traploze lengteverstelling. Het gaat om een PBM-product van categorie III, schadelijk lawaai.
Waarschuwingen:
Deze gehoorbescherming dient bij gebruik volgens deze gebruiksaanwijzing ter bescherming tegen schadelijk lawaai. Draag de gehoorbescherming tijdens het gehele verblijf in de omgeving met lawaai. De gehoorbescherming moet voorafgaand aan ieder gebruik worden gecontroleerd. Oorkussens kunnen verouderingsverschijnselen vertonen, let op defecten of scheuren en controleer de flexibiliteit van de oorkussens. Gebruik de gehoorbescherming niet bij beschadigingen. Vervang de oorkussens tweemaal per jaar, om afdichting, hygiëne en comfort te behouden. Kam lange haren opzij en verwijder sieraden of andere voorwerpen die de akoestische afdichting verminderen. De omhulling van de oorkussens met een hygiënische bekleding kan de akoestische afdichting verminderen. Bij niet-naleving van de instructies kan de werking van de oorkappen negatief worden beïnvloed, wat tot gehoorbeschadiging kan leiden.
Opslag en transport:
In originele verpakking droog, schoon, beschermd tegen licht, uv en hitte in het temperatuurbereik van -10 °C tot 55 °C, luchtvochtigheid max. 85%.
Opslagduur 5 jaar, vanaf de productiedatum. De productiedatum staat op het product of de verpakking. Let erop dat tijdens het bewaren de beugel niet uitgerekt is en de oorkussens niet samengedrukt zijn.
Gebruiksduur:
Gebruiksduur 5 jaar, vanaf de productiedatum. Advies: een regelmatige vervanging van de oorkussens verlengt de gebruiksduur. Gooi het product weg na het vervallen van de houdbaarheidsdatum of onmiddellijk, indien het beschadigd is of niet meer kan worden gereinigd.

Instructies voor het opzetten:
1. Trek de oorkappen uit elkaar en zet ze op. (**afb. 1**)
2. Positioneer de oorkappen door de beugeluiteinden omhoog of omlaag te schuiven. De oren moeten volledig bedekt en afgedicht zijn. (**afb. 2**)
3. Correcte pasvorm. (**afb. 3**)

Reiniging, desinfectie:
Gebruik voor de reiniging geen desinfecteermiddelen, oplosmiddelen of chemische substanties. Dit product kan negatief worden beïnvloed door bepaalde chemische substanties. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie. Meer informatie moet bij de fabrikant worden opgevraagd. Reiniging met een vochtige doek met mild zeepsop. Laat de gehoorbescherming drogen voor gebruik. Dompel de gehoorbescherming niet in water.
Onderhoud:
Vervang de oorkussens, verwijder de oude oorkussens. (**afb. 4**)
Positioneer de nieuwe oorkussens, de kussenontluchting moet naar beneden wijzen. (**afb. 5**)
Druk de oorkussens rondom stevig aan. (**afb. 6**)
Accessoires:
Hygiënekit (oorkussens)
Artikelnr.: 2599.972
Premium Comfortpads Artikelnr.: 259.9978
Etui voor oorkappen Artikelnr.: 200.0002
Component:
Hoofdbeugel: roestvrij staal/PVC/PUR-schuim
Oorkap: ABS
Oorkussen: PVC/PUR-schuim
Oorkapschuim: PE
Toelating:
Het product voldoet aan de geharmoniseerde normen EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 en voldoet aan de PBM-verordening (EU)2016/425.
De geldende jurisdictie is te vinden in de conformiteitsverklaring op:
www.uvex-safety.com/ce
of voor UK op: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Frequentie
Mean att. – Gemiddelde dempingswaarde
Std. dev. – Standaardafwijking
APV – Aangenomen Protectiewaarde
SNR – Dempingswaarde volgens Single Number Rating
H – Dempingswaarde bij hoge frequenties
M – Dempingswaarde bij gemiddelde frequenties
L – Dempingswaarde bij lage frequenties

1090104/05/04.22/v003 © 2022 - UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

uvex

uvex K-series
K10, KX10, K20, K30

protecting people

EAC
TP TC No. 019/2011
22
PAP

DK Brugsanvisning for uvex K-series10

uvex K-series:
uvex K-series K10, KX10, K20, K30
Passive foldbare høreværn med trinløs længdejustering. Der er tale om et personligt værnemiddel i kategori III, skadelig støj.
Advarsel:
Hvis dette høreværn bruges i henhold til nærværende brugsanvisning, beskytter det mod skadelig støj. Brug høreværnet under hele opholdet i støjområdet. Høreværnet skal kontrolleres inden hver brug. Tætningsringe kan vise tegn på aldring,.Vær derfor opmærksom på skader eller revner, og kontrollér tætningsringenes fleksibilitet. Brug ikke høreværnet, hvis det er beskadiget. Udskift tætningsringene to gange årligt for at sikre, at tætningsevnen, hygiejnen og komforten opretholdes. Stryg langt hår til side, og fjern smykker eller andre genstande, der kan nedsætte den akustiske tætningseffekt. Hvis tætningsringene forsynes med hygiejnebetræk, kan det påvirke den akustiske tætningseffekt. Manglende overholdelse af instruktionerne kan påvirke effekten af høreværnet negativt og kan medføre høreskader.
Opbevaring og transport:
I originalemballage, i tør og ren tilstand, beskyttet mod lys, UV-stråling og høj varme ved temperaturer på mellem -10 °C og 55 °C og en luftfugtighed på maks. 85 %.
Opbevaringsvarighed: 5 år fra produktionsdato. Produktionsdato: Se produkt eller emballage. Sørg for, at bøjlen ikke strækkes under opbevaring, og at tætningsringene ikke trykkes sammen.
Levetid:
Levetid: 5 år fra produktionsdato. Anbefaling: Regelmæssig udskiftning af tætningsringene forlænger levetiden. Bortskaf produktet, når brugslevetiden er udløbet, eller omgående, hvis det er beskadiget eller ikke længere kan rengøres.

Sådan tages produktet på:
1. Træk høreværnskapslerne fra hinanden, og tag høreværnet på (**figur 1**)
2. Anbring kapslerne på ørerne ved at trække bøjleenderne op eller ned. Ørerne skal være helt dækket. (**Figur 2**)
3. Korrekt pasform (**figur 3**)

Rengøring, desinfektion:
Brug ikke desinfektionsmidler, opløsningsmidler eller kemiske substanser til rengøring. Dette produkt kan blive påvirket negativt af visse kemiske stoffer. Kontakt producenten for yderligere oplysninger. Yderligere oplysninger kan rekvireres hos producenten. Rengør med en fugtig klud og en mild sæbeopløsning: Lad produktet tørre, inden det atter tages i brug. Nedsænk ikke høreværnet i vand.
Vedligeholdelse:
Udskift tætningsringene, træk de gamle tætningsringe af. (**Figur 4**)
Placer de nye tætningsringe med afluftningen nedad. (**Figur 5**)
Tryk tætningsringene fast hele vejen rundt. (**Figur 6**)
Tilbehør:
Hygiejnesæt (tætningsringe) Art.-nr: 2599.972
Premium Komfortpads Art.-nr: 259.9978
Etui til høreværn Art.-nr: 200.0002
Komponenter:
Høreværnsbøjle: Rustfrit stål/PVC/PUR-skum
Kapsel: ABS
Tætningsringe: PVC/PUR-skum
Kapselskum: PE
Tilladelse:
Produktet overholder den harmoniserede standard EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 og er i overensstemmelse med PV-forordningen (EU) 2016/425
Den gældende retspraksis finder du i overensstemmelseserklæringen på: **www.uvex-safety.com/ce** eller for Storbritannien og Nordirland på: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Frekvens
Mean att. – Middelværdien af lydisolering
Std. dev. – Standardafvigelse
APV – Antaget beskyttelsesværdi
SNR – Dæmpningsværdi iht. Single Number Reach
H – Dæmpningsværdi ved høje frekvenser
M – Dæmpningsværdi ved middelhøje frekvenser
L – Dæmpningsværdi ved lave frekvenser

SE Bruksanvisning för uvex K-series10

uvex K-series:
uvex K-series K10, KX10, K20, K30
Passiva hörselkåpor med hopvikbart nackband och steglös längdinställning. Produkten är en personlig skyddsutrustningsprodukt i kategori III, skadligt buller.
Varning:
Detta hörselskydd skyddar mot skadligt buller när det används i enlighet med denna bruksanvisning. Bär hörselskyddet under hela vistelsen i bullerområdet. Hörselskyddet ska kontrolleras före varje användning. Var uppmärksam på åldersförändringar av hygiensatserna, skador eller sprickor och kontrollera hygiensatsernas flexibilitet. Använd inte hörselskyddet om det är skadat. Byt ut hygiensatserna två gånger per år för att säkerställa att tätningen, hygienen och komforten bibehålls. Långt hår ska strykas åt sidan och smycken eller andra föremål som kan påverka den akustiska dämpningen ska tas av. Hygieniska höljen till dämpningskuddarna kan försämra den akustiska dämpningen. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan medföra att effekten av hörselkåporna försämras, vilket kan leda till hörselskador.
Förvaring och transport:
Förvaras i originalförpackning på ett torrt, rent ställe skyddat från ljus, UV-strålar och hetta samt med en temperatur mellan –10 °C och 55 °C och en luftfuktighet på högst 85 %.
Förvaringslängd 5 år från tillverkningsdatum. Tillverkningsdatum finns på produkten eller förpackningen. Se till att bygeln inte sträcks ut och att kuddarna inte pressas ihop under lagringen.
Livslängd:
Livslängd 5 år från tillverkningsdatum. Regelbundet byte av hygiensatserna rekommenderas eftersom det förlänger livslängden. Kassera produkten efter utgång eller omedelbart om den är skadad eller inte längre kan rengöras.

Sätta på hörselskyddet:
1. Dra isär hörselkåporna och sätt på dem. (**Fig. 1**)
2. Positionera kåporna genom att dra bygelns ändar uppåt eller nedåt. Öronen ska vara fullständigt täckta och omslutna. (**Fig. 2**)
3. Korrekt placering (**Fig. 3**)

Rengöring, desinfektion:
Vid rengöring får inte några desinfektionsmedel, lösningsmedel eller kemiska ämnen användas. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Kontakta tillverkaren för mer information. Mer information finns hos tillverkaren. Rengör produkten med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel och låt den torka före användning. Doppa aldrig hörselskyddet i vatten.
Underhåll:
Byt dämpningskuddar, ta bort de gamla. (**Fig. 4**)
Sätt fast nya dämpningskuddar, kuddarnas ventilering ska riktas nedåt. (**Fig. 5**)
Tryck fast dämpningskuddarna ordentligt. (**Fig. 6**)
Tillbehör:
Hygientillbehör (dämpningskuddar)
Art.nr: 2599.972
Premium Tätningsringar
Art.nr: 259.9978
Väska för hörselskydd
Art.nr: 200.0002
Komponenter:
Huvudbygel: Rostfritt stål/PVC/PUR-skum
Kåpor: ABS
Dämpningskuddar: PVC/PUR-skum
Kåpskum: PE
Tillstånd:
Produkten uppfyller de harmoniserade normerna EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 och överensstämmer med kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
Gällande rättspraxis: se försäkran om överensstämmelse på: **www.uvex-safety.com/ce**
eller för Storbritannien på **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Frekvens
Mean att. – Genomsnittlig ljudisolering
Std. dev. – Standardavvikelse
APV – Godkänd skyddsverkan
SNR – Dämpningsvärde enligt enskilt värde
H – Dämpningsvärde vid höga frekvenser
M – Dämpningsvärde vid måttliga frekvenser
L – Dämpningsvärde vid låga frekvenser

FI Käyttöohje mallille uvex K-series10

uvex K-sarja:
uvex K-sarja K10, KX10, K20, K30
Passiivinen kupukuulosuojain, varustettu kokoontaitettavalla päähihnalla ja portaattomalla pituussäädöllä. Kuulosuojain on henkilönsuojain, joka kuuluu luokkaan III, haitallinen melu.
Varoitukset:
Tämä kuulosuojain on tarkoitettu suojaamaan haitalliselta melulta näiden käyttöohjeiden mukaisesti käytettynä. Käytä kuulosuojainta koko ajan oleskellessasi melualueella. Kuulosuojain on tarkastettava aina ennen käyttöä. Tiivistystyynyissä voi olla ikääntymisen merkkejä. Kiinnitä huomiota vikoihin ja halkeamiin ja tarkista tiivistystyynyjen joustavuus. Älä käytä vaurioitunutta kuulosuojainta. Vaihda tiivistystyynyt kahdesti vuodessa, jotta tiivistyskyky, hygienia ja käyttömukavuus säilyvät hyvinä. Harjaa pitkät hiukset sivuun ja poista korut ja muut esineet, joilla on vaikutusta akustiseen tiivistämiseen. Tiivistystyynyjen päällystäminen hygieniasuojuksilla voi vaikuttaa akustiseen tiivistämiseen. Ohjeiden noudattamatta jättämisellä voi olla haitallinen vaikutus kupusuojainten tehoon. Tämä voi aiheuttaa kuulovaurioita.
Varastointi ja kuljetus:
Alkuperäisessä pakkauksessa kuivissa ja puhtaissa olosuhteissa, valolta, UV-säteilyltä ja lämmöltä suojattuna lämpötilassa –10 °C ... 55 °C, ilmankosteus enintään 85 %.
Varastointiaika 5 vuotta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä on merkitty tuotteeseen tai pakkaukseen. Varmista, että hihna ei ole venynyt ja tiivistystyynyt eivät ole painuneet kasaan säilytyksen aikana.
Käyttöaika:
Käyttöaika on 5 vuotta valmistuspäivämäärästä. Säännöllistä tiivistystyynyjen vaihtamista suositellaan käyttöajan pidentämiseksi. Hävitä tuote vanhentumisen jälkeen tai välittömästi, jos se on vaurioitunut tai sitä ei voi enää puhdistaa.

Asennusohjeet:
1. Vedä kuulosuojaimen kuvut irti toisistaan ja aseta ne paikoilleen (**kuva 1**).
2. Kohdista kupu siirtämällä sangan päitä ylös- tai alaspäin. Korvien täytyy olla kokonaan tiiviisti peitossa. (**kuva 2**).
3. Oikea asento (**kuva 3**)

Puhdistus, desinfiointi:
Älä käytä puhdistamiseen desinfiointiaineita, liuottimia tai kemiallisia aineita. Tietyt kemialliset aineet voivat vaurioittaa tuotetta. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä valmistajaan. Lisätietoa on saatavilla valmistajalta. Puhdista tuote miedolla saippuavedellä kostutetulla liinalla ja anna kuivua ennen käyttämistä. Älä upota kuulosuojainta veteen.
Huolto:
Vaihda tiivistystyynyt. Vedä vanhat tiivistystyynyt pois (**kuva 4**).
Kohdista uudet tiivistystyynyt paikoilleen. Tyynyjen tuuletuskohta alaspäin (**kuva 5**).
Paina tiivistystyynyt joka puolelta tukevasti paikoilleen (**kuva 6**).
Lisätarvikkeet:
Hygieniasarja (tiivistystyynyt)
tuotenro: 2599.972
Premium Mukavuutta parantavat pehmusteet
tuotenro: 259.9978
Pussi kuulosuojaimen kuvuille
tuotenro: 200.0002
Osat:
Sanka: Ruostumaton teräs / PVC / PUR-vaahto
Kupu: ABS
Tiivistetyynyt: PVC/PUR-vaahto
Kuvun vaahto: PE
Hyväksyntä:
Tuote täyttää yhdenmukaistettujen standardien EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 vaatimukset ja vastaa henkilösuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia.
Soveltuvan oikeuskäytännön löydät alla olevasta vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.
www.uvex-safety.com/ce
tai Yhdistynyttä kuningaskuntaa koskien:
www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Freq. – taajuus
Mean att. – äänieristyksen keskiarvo
Std. dev. – keskihajonta
APV – arvioitu suojausteho
SNR – vaimennusarvo yksittäisen numeerisen arvioinnin perusteella
H – vaimennusarvo suurilla taajuuksilla
M – vaimennusarvo keskitaajuuksilla
L – vaimennusarvo matalilla taajuuksilla

Tested according to European Standard EN352-1:2020

uvex K10, KX10 **SNR: 30 dB** Weight: 185 g Size/Range: S/M/L

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att. dB	17.9	14.3	18.6	29.1	38.2	37.0	38.4	38.5	37.6	29.2	20.7	31.5
Std. dev. dB	1.9	1.8	2.0	2.6	3.1	3.6	2.9	3.3	2.3	1.4	1.6	1.3
APV	16.0	12.5	16.6	26.5	35.1	33.4	35.5	35.2	35	28	19	30

uvex K20 **SNR: 33 dB** Weight: 230 g Size/Range: S/M/L

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att. dB	22.1	15.4	24.1	34.2	43.1	37.9	39.0	39.5	38.9	33.2	23.7	34.7
Std. dev. dB	2.8	1.8	2.0	2.4	3.1	3.3	3.8	2.8	3.0	1.5	1.7	1.7
APV	19.2	13.6	22.1	31.8	40.0	34.6	35.2	36.7	36	32	22	33

uvex K30 **SNR: 36 dB** Weight: 385 g Size/Range: S/M/L

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att. dB	26.6	20.3	27.7	36.2	43.9	38.3	40.8	41.2	39.8	36.3	28.2	37.7
Std. dev. dB	2.5	2.4	2.3	2.7	3.4	3.1	3.2	4.2	2.9	1.9	2.1	2.0
APV	24.1	17.8	25.4	33.5	40.5	35.2	37.7	36.9	37	34	26	36

Notified body No. 2797: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No. 0086: BSI Assurance UK Ltd Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP
CE 2797 UKCA 0086

Tested according to Australian Standard AS/NZS 1270:2002

uvex K10, KX10 **SLC80: 27 dB** Class 5 Weight: 185 g Clamping force: 11.6 N, 12.0 N, 10.7 N

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	14.5	15.8	26.1	35.3	35.8	33.0	35.1
Std. dev. dB	4.2	3.7	3.9	3.7	3.2	4.7	5.6
APV	10.3	12.1	22.2	31.6	32.6	28.3	29.5

uvex K20 **SLC80: 30 dB** Class 5 Weight: 230 g Clamping force: 11.1 N, 10.7 N, 10.7 N

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	16.2	20.4	30.6	40.1	36.5	35.8	36.7
Std. dev. dB	4.5	4.4	5.3	4.5	3.9	4.4	4.0
APV	11.7	16.0	25.3	35.6	32.6	31.4	32.7

uvex K30 **SLC80: 32 dB** Class 5 Weight: 385 g Clamping force: 11.1 N, 10.7 N, 10.7 N

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	20.5	23.4	32.3	40.1	37.1	39.9	40.2
Std. dev. dB	4.9	5.1	4.7	5.3	4.4	4.2	5.0
APV	15.6	18.3	27.6	34.8	32.7	35.7	35.2

Test Institute, Michael & Associates, Inc., 2766 W. College Ave Suite 1, State College, PA 16801
Hearing protector class 5 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 110dB(A), respectively, assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.
Certified Product
AS/NZS 1270
Lic. 41199
SAI Global

Tested according to American Standard ANSI S-3.19-1974

uvex K10, KX10 **NRR: 23 dB** CSA Class A Weight: 185 g Headband Force: lbs 2.6

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	15.6	18.0	29.1	37.3	36.4	37.7	38.3
Std. dev. dB	2.5	2.9	3.1	3.9	3.5	3.1	3.5

uvex K20 **NRR: 25 dB** CSA Class A Weight: 230 g Headband Force: lbs 2.5

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	16.3	21.3	32.1	39.7	38.1	38.5	36.8
Std. dev. dB	2.7	2.7	3.3	3.9	3.5	4.0	3.8

uvex K30 **NRR: 28 dB** CSA Class AL Weight: 385 g Headband Force: lbs 2.5

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean att. dB	22.2	25.2	34.8	43.1	38.2	41.0	39.0
Std. dev. dB	3.4	2.9	3.5	3.2	3.0	3.5	3.8

Test Institute, Michael & Associates, Inc., 2766 W. College Ave Suite 1, State College, PA 16801
Information required by E.P.A. (US)
The level of noise entering a person's ear, when hearing protectors are worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.
For example:
1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 29 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 63 dBA.

Caution: For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. Constant or repetitive exposure to impulsive noise may lead to serious injury, including temporary or permanent deafness. The Noise Reduction Rating (NRR) calculated from the attenuation data is 29 dB.

NO Bruksanvisning for uvex K-series10

uvex K-Series:
uvex K-Series K10, KX10, K20, K30
Passive øreklokker med sammenleggbar hodebøyle og trinnløs lengdejustering. Produktet er personlig verneutstyr kategori III, skadelig støy.
Advarsler:
Dette hørselsvernet beskytter mot skadelig støy når det brukes i henhold til denne bruksanvisningen. Bruk hørselvern under hele oppholdet i støyområdet. Hørselsvernet må kontrolleres før hver bruk. Øreputene er utskiftbare. Kontroller putene for tegn på skade eller sprekker, og kontroller øreputenes fleksibilitet. Ikke bruk hørselsvernet hvis det er skadet. Skift ut øreputene to ganger i året for å sikre god tetning, hygiene og komfort. Kjem langt hår til siden, og fjern smykker og andre gjenstander som kan påvirke den akustiske tetningen. Hvis det trekkes hygienebeskyttelse over øreputene, kan dette påvirke den akustiske tetningen. Hvis instruksjonene ikke følges, kan dette ha en negativ påvirkning på øreklokkenes effektivitet og forårsake hørselsskade.
Lagring og transport:
I originalemballasjen, tørt, rent og beskyttet mot lys, UV-stråling og varme ved en temperatur mellom –10 °C og 55 °C, maks. 85 % luftfuktighet.
Lagringstid 5 år fra produksjonsdato. Produksjonsdato: se produkt eller emballasje. Pass på at bøylen ikke strekkes under lagring og at øreputene ikke presses sammen.
Levetid:
Brukstid 5 år fra produksjonsdato. Det anbefales å skifte ut øreputene regelmessig for en lengre produktlevetid. Produktet kastes etter at brukstiden er utløpt, eller umiddelbart dersom det er skadet eller ikke lenger kan rengjøres.

Posisjonering:
1. Trekk øreklokkene fra hverandre og sett dem på ørene (**fig. 1**)
2. Posisjoner øreklokken ved å skyve den opp og ned langs bøylen. Ørene må være fullstendig dekket og tettet. (**fig. 2**)
3. Riktig passform (**fig. 3**)

Rengjøring, desinfisering:
Ikke bruk desinfeksjonsmidler, løsemidler eller kjemiske stoffer til rengjøring. Produktet kan påvirkes negativt av bestemte kjemiske stoffer. Kontakt produsenten for ytterligere opplysninger. Videre angivelser skal forespørres fra produsenten. Rengjør med en klut fuktet med mildt såpevann. Tørk produktet før bruk. Ikke dypp hørselsvernet i vann.
Vedlikehold:
Skift ut øreputene, trekk av de brukte øreputene. (**fig. 4**) Posisjoner de nye øreputene slik at puteventilasjonen peker ned. (**fig. 5**)
Trykk øreputene godt til rundt hele klokken. (**fig. 6**)
Tilbehør:
Hygienesett (øreputer) Art. nr: 2599.972
Premium Komfortpads Art. nr: 259.9978
Veske til øreklokker Art. nr: 200.0002
Komponenter:
Hodebøyle: Rustfritt stål / PVC / PUR-skum
Klokke: ABS Øreputer: PVC/PUR-skum
Skumring: PE
Godkjenning:
Produktet oppfyller standardene EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 og samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425.
Du finner gyldig rettspraksis i samsvarserklæringen på: **www.uvex-safety.com/ce**
eller for Storbritannia på: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Frekvens
**Betyr demp:
** – Middelverdi for dempingen
**Std. av.
** – Standardavvik
APV – Antatt beskyttelsesverdi
SNR – Ettallsverdi for lydisolasjon
H – Isolasjonsverdi ved høye frekvenser
M – Isolasjonsverdi ved middels frekvenser
L – Isolasjonsverdi ved lave frekvenser

GR Οδηγίες χρήσης για uvex K-series10

uvex K-series:
uvex K-Series K10, KX10, K20, K30
Παθητικές ωτασπίδες, εξοπλισμένες με πτυσσόμενο ιμάντα κεφαλής και αδιαβάθμητη ρύθμιση μήκους. Πρόκειται για ένα προϊόν ΜΑΠ της κατηγορίας III, βλαβερός θόρυβος.
Προειδοποιήσεις:
Αυτές οι ωτασπίδες προστατεύουν από τον βλαβερό θόρυβο όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής καθ' όλη τη διάρκεια παραμονής σε θορυβώδες περιβάλλον. Οι ωτασπίδες πρέπει να ελεγχθούν πριν από τη χρήση. Τα μονωτικά μαξιλαράκια μπορεί να παρουσιάσουν ίχνη γήρανσης του υλικού, προσέξτε για φθορές ή σχισίματα και ελέγξτε την ελαστικότητα τους. Μην χρησιμοποιείτε τις ωτασπίδες όταν παρουσιάζουν φθορές. Αντικαθιστάτε τα μονωτικά μαξιλαράκια δύο φορές ετησίως, ώστε να διασφαλίσετε τη μόνωση, την υγιεινή και την άνεση. Χτενίστε στο πλάι τα μακριά μαλλιά και αφαιρέστε τα κοσμήματα ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να επηρεάσουν την ακουστική μόνωση. Από την κάλυψη των μονωτικών μαξιλαριών με καλύμματα υγιεινής μπορεί να περιοριστεί η ακουστική μόνωση. Εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η δράση των ωτασπίδων κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες ακοής.
Αποθήκευση και μεταφορά:
στηναυθεντική συσκευασία, σε ξηρό και καθαρό μέρος που προστατεύεται από το φως, την ακτινοβολία UV και τη θερμότητα, σε θερμοκρασίες από –10 °C έως 55 °C και σε ατμοσφαιρική υγρασία έως 85 %.
Διάρκεια αποθήκευσης 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής. Ημερομηνία παραγωγής, βλέπε προϊόν ή συσκευασία. Προσέξτε ώστε κατά τη διάρκεια αποθήκευσης να μην είναι τραβηγμένη η στέκα και να μην έχουν πατηθεί τα μονωτικά μαξιλαράκια.
Διάρκεια χρήσης:
Διάρκεια χρήσης, 5 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής. Η συνιστώμενη τακτική αντικατάσταση των μονωτικών μαξιλαριών παρατείνει τη διάρκεια χρήσης. Απορρίψτε το προϊόν μετά τη λήξη του ή αμέσως εάν έχει υποστεί ζημιά ή εάν δεν μπορεί πλέον να καθαριστεί.
Οδηγίες τοποθέτησης:
1. Ανοίξτε προς τα έξω τις ωτασπίδες και τοποθετήστε τις (**Εικ. 1**)
2. Ρυθμίστε τα ακουστικά σπρώχνοντας προς τα επάνω ή προς τα κάτω από τις άκρες του στηρίγματος. Τα αυτιά πρέπει να είναι πλήρως καλυμμένα και μονωμένα. (**Εικ. 2**)
3. Σωστή εφαρμογή (**Εικ. 3**)

Καθαρισμός, απολύμανση:
Μην χρησιμοποιείτε απολυμαντικά, διαλυτικά ή χημικές ουσίες για τον καθαρισμό. Το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από συγκεκριμένες χημικές ουσίες. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή. Καθαρίστε με βρεγμένο πανί και διάλυμα νερού και σαπουνιού, αφήστε τις ωτασπίδες να στεγνώσουν προτού τις ξαναχρησιμοποιήσετε. Μην βυθίζετε τις ωτοασπίδες στο νερό.
Συντήρηση:
Αντικαταστήστε τα μονωτικά μαξιλαράκια, αφαιρέστε τα παλιά μονωτικά μαξιλαράκια. (**Εικ. 4**)
Τοποθετήστε τα νέα μονωτικά μαξιλαράκια, ο εξαερισμός πρέπει να κοιτά προς τα κάτω. (**Εικ. 5**)
Πιέστε δυνατά τα μονωτικά μαξιλαράκια περιμετρικά. (**Εικ. 6**)
Πρόσθετος εξοπλισμός:
Κιτ υγιεινής (μονωτικά μαξιλαράκια)
Κωδ. προϊόντος: 2599.972
Premium Επενδύσεις Comfort
Κωδ. προϊόντος: 259.9978
Θήκη για ωτασπίδες Κωδ. προϊόντος: 200.0002
Εξάρτημα:
Στήριγμα κεφαλής: Ανοξείδωτο μέταλλο/PVC/αφρός PUR
Ακουστικό: ABS
Μονωτικό μαξιλαράκι: PVC/αφρός PUR
Αφρώδες υλικό ακουστικού: PE
Έγκριση:
Το προϊόν πληροί τα εναρμονισμένα πρότυπα EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 και ικανοποιεί τις προδιαγραφές του Κανονισμού ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425.
Την ισχύουσα νομολογία θα τη βρείτε στη δήλωση συμμόρφωσης, στο: **uvex-safety.com/ce**
ή για το Ηνωμένο Βασίλειο στο: **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Συχνότητα
Mean att. – Μέση τιμή ηχομόνωσης
Std. dev. – Τυπική απόκλιση
APV – Αναμενόμενη προστατευτική δράση
SNR – Τιμή μόνωσης σύμφωνα με μεμονωμένη αξιολόγηση
H – Τιμή μόνωσης σε υψηλές συχνότητες
M – Τιμή μόνωσης σε μεσαίες συχνότητες
L – Τιμή μόνωσης σε χαμηλές συχνότητες

CZ Návod k použití – uvex K10

Řada uvex K:
uvex K10, KX10, K20, K30
Pasivní mušlové chrániče sluchu se skládacím náhlavním páskem a plynulým nastavením délky. Jedná se o výrobek OOP kategorie III na ochranu proti škodlivému hluku.
Upozornění:
Při použití v souladu s tímto návodem k použití slouží tato ochrana sluchu k ochraně před škodlivým hlukem. Ochranu sluchu noste po celou dobu přítomnosti v oblasti s vysokou hlučností. Před každým použitím je nutné ochranu sluchu zkontrolovat. Těsnící polštářky mohou jevit známky opotřebení. Dávejte pozor na vady nebo praskliny a zkontrolujte flexibilitu těsnících polštářků. V případě poškození ochranu sluchu nepoužívejte. V zájmu zachování zvukově izolačních vlastností, čistoty a pohodlí při nošení vyměňujte těsnící polštářky dvakrát ročně. Dlouhé vlasy vyčesejte do strany a sundejte si šperky nebo jiné předměty, které narušují akustické utěsnění. Ochranný obal těsnicích polštářků s hygienickými povlaky může mít negativní vliv na zvukové utěsnění mušlových chráničů sluchu. Nedodržování pokynů může negativně ovlivnit účinnost ochranných mušlových chráničů sluchu, což může vést k poškození sluchu.
Skladování a přeprava:
V původním obalu na suchém, čistém místě, které je chráněné před světlem, UV zářením a vysokými teplotami, při teplotě v rozmezí –10 až 55 °C, vlhkost vzduchu max. 85 %.
Doba skladování 5 let od data výroby. Datum výroby viz výrobek nebo obal. Dbejte na to, aby se oblouk během skladování nevytáhl a těsnící polštářky se nestlačily k sobě.
Doba použitelnosti:
Doba použitelnosti je: 5 let od data výroby. Pravidelná výměna těsnících polštářků prodlužuje dobu použitelnosti. Výrobek zlikvidujte po uplynutí doby použitelnosti nebo okamžitě, když je poškozený nebo se už nedá vyčistit.
Návod k nasazení:
1. Ochranné mušlové chrániče sluchu roztáhněte od sebe a nasaďte si je (**obr. 1**)
2. Nastavte polohu mušlí tak, že je na koncích oblouku posunete nahoru nebo dolů.
Uši musí být úplně zakryté a utěsněné. (**obr. 2**)
3. Správné nasazení (**obr. 3**)
Čištění, dezinfekce:
K čištění nepoužívejte dezinfekční prostředky, rozpouštědla ani chemické látky. Výrobek může být poškozen určitými chemickými látkami. Pro další informace se obraťte na výrobce. Podrobnější informace si vyžádejte u výrobce. Očistěte hadříkem navlhčeným jemným mýdlovým roztokem, před dalším použitím nechte uschnout. Ochranu sluchu neponořujte do vody.
Údržba:
Vyměňte těsnící polštářky, odstraňte staré těsnící polštářky. (**obr. 4**)
Nasaďte nové těsnící polštářky odvzdušňovací stranou dolů. (**obr. 5**)
Těsnicí polštářky pevně zatlačte po celém obvodu. (**obr. 6**)
Příslušenství:
Hygienická sada (těsnicí polštářky)
Č. výrobku: 2599.972
Premium Komfortní vycpávky
Č. výrobku: 259.9978
Taška pro mušlové chrániče sluchu
Č. výrobku: 200.0002
Součásti:
Náhlavní oblouk: nerezová ocel / PVC / pěna PUR
Mušle: ABS; Těsnící polštářky: PVC / pěna PUR
Pěna na polštářky: PE
Schválení:
Výrobek splňuje harmonizované normy EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 a odpovídá požadavkům nařízení o OOP (EU) 2016/425. Platnou judikaturu najdete v prohlášení o shodě na adrese: **www.uvex-safety.com/ce**
nebo pro Spojené království na adrese:
www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of--conformity/

Freq. – Frekvence
Mean att. – Průměrná hodnota zvukové izolace
Std. dev. – Standardní odchylka
APV – předpokládaný ochranný účinek
SNR – izolační hodnota podle jednotlivého číselného vyhodnocení
H – izolační hodnota při vysokých frekvencích
M – izolační hodnota při průměrných frekvencích
L – izolační hodnota při nízkých frekvencích

PL Instrukcja obsługi – uvex K-series10

uvex K-series:
uvex K-Series K10, KX10, K20, K30
Nauszniki przeciwhałasowe ze składanym pałąkiem i bezstopniową regulacją. Produkt należy do ŚOI kategorii III, szkodliwy hałas.
Ostrzeżenia:
Te ochronniki słuchu służą do ochrony przed szkodliwym hałasem, jeśli są używane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Podczas przebywania w obszarze hałasu należy zawsze nosić ochronniki słuchu. Ochronniki słuchu należy sprawdzić przed każdym użyciem. Poduszki uszczelniające mogą wykazywać objawy zużycia. Należy zwrócić uwagę, czy nie ma uszkodzeń i pęknięć, sprawdzić elastyczność poduszek. Nie używać ochronników słuchu, jeśli są one uszkodzone. Poduszki uszczelniające należy wymieniać dwa razy na rok, aby zapewnić ich szczelność, higienę i komfort. Należy odsunąć na bok długie włosy, zdjąć biżuterię oraz inne przedmioty, mogące negatywnie wpływać na szczelność akustyczną. Nałożenie na poduszkę uszczelniającą osłony higienicznej może wpływać na szczelność akustyczną ochronników słuchu. Nieprzestrzeganie instrukcji może negatywnie wpływać na działanie ochronników, co może prowadzić do uszkodzenia słuchu.
Przechowywanie i transport:
W oryginalnym opakowaniu, w suchym, czystym miejscu, zabezpieczone przed światłem, promieniowaniem UV i wysoką temperaturą, w temperaturze od –10°C do 55°C, wilgotność powietrza maks. 85%.
Czas przechowywania: 5 lat od daty produkcji. Data produkcji patrz produkt lub opakowanie. Należy uważać, aby podczas przechowywania pałąk nie był rozciągnięty, a poduszki uszczelniające nie były ściśnięte.
Okres eksploatacji:
Czas eksploatacji: 5 lat od daty produkcji. Stosowanie się do zaleceń regularnej wymiany poduszek uszczelniających wydłuża okres eksploatacji. Produkt należy zutylizować po upływie tego czasu lub natychmiast, jeśli jest uszkodzony lub nie można go już doczyścić.
Instrukcja zakładania:
1. Rozsunąć i nałożyć ochronniki słuchu. (**Rys. 1**)
2. Wypozycjonować nauszniki poprzez zsunięcie lub rozsunięcie końców pałąka.
Uszy muszą być całkowicie przykryte i uszczelnione. (**Rys. 2**)
3. Prawidłowe ułożenie (**Rys. 3**)
Czyszczenie, dezynfekcja:
Do czyszczenia nie należy używać środków dezynfekcyjnych, rozpuszczalników ani substancji chemicznych. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z producentem. O szczegółowe dane można poprosić producenta. Czyścić szmatką zwilżoną delikatnym roztworem mydła, przed ponownym użyciem poczekać do wyschnięcia. Nie zanurzać ochronników słuchu w wodzie.
Konserwacja:
Wymiana poduszek uszczelniających, zdejmowanie starych poduszek uszczelniających. (**Rys. 4**)
Wypozycjonować nowe poduszki uszczelniające, odpowietrzenie poduszek na dole. (**Rys. 5**)
Mocno wcisnąć poduszki uszczelniające. (**Rys. 6**)
Akcesoria:
Zestaw higieniczny (poduszki uszczelniające) Nr art.: 2599.972
Premium Wkładki komfortowe Nr art.: 259.9978
Torba na ochronniki słuchu Nr art.: 200.0002
Komponenty:
Pałąk: stal szlachetna / PCW / pianka poliuretanowa
Nausznik: ABS
Poduszka uszczelniająca: PCW / pianka poliuretanowa
Pianka nausznika: PE
Dopuszczenie:
Produkt spełnia normy zharmonizowane EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 i odpowiada wymogom rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.
Odpowiednie orzecznictwo można znaleźć w deklaracji zgodności na stronie: **www.uvex-safety.com/ce**
w przypadku Wielkiej Brytanii:
www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations--of-conformity/

Freq. – Częstotliwość
Mean att. – Średnia wartość tłumienia
Std. dev. – Odchylenie standardowe
APV – zakładane działanie ochronne
SNR – wartość izolacyjna zgodnie z indywidualnym oznaczeniem liczbowym
H – Tłumienie na wysokich częstotliwościach
M – Tłumienie na średnich częstotliwościach
L – Tłumienie na niskich częstotliwościach

RO Instrucțiuni de utilizare pentru uvex K-series10

uvex K-series:
Seria uvex K K10, KX10, K20, K30
Antifoane externe pasive dotate cu bandă de cap pliabilă și sistem de reglare continuă a lungimii. Este un echipament individual de protecție de categoria III, zgomote dăunătoare.
Avertizări:
Conform instrucțiunilor de utilizare aceste antifoane protejează împotriva zgomotelor dăunătoare. Purtați antifoanele pe toată durata staționării în zona de zgomot. Antifoanele trebuie controlate înainte de fiecare utilizare. Pernițele de etanșare pot prezenta semne de îmbătrânire, atenție la defecte sau rupturi și verificați flexibilitatea pernițelor. În caz de deteriorări nu utilizați antifoanele. Înlocuiți pernițele de etanșare de două ori pe an, pentru a păstra caracteristicile de izolare, igienă și confort. Aranjați părul lung într-o parte și îndepărtați bijuteriile sau alte obiecte care pot afecta izolarea acustică. Învelirea pernițelor de etanșare cu învelitoare igienice poate afecta izolarea acustică. Nerespectarea instrucțiunilor poate afecta în mod negativ eficacitatea antifoanelor externe, ceea ce poate duce la afectarea auzului.
Depozitare și transport:
În ambalajul original, la loc uscat, curat, protejat împotriva luminii, razelor UV și căldurii, în intervalul de temperaturi de –10 °C până la 55 °C, umiditatea aerului max. 85 %.
Durata depozitării 5 ani de la data fabricației. Data fabricației se află pe produs sau pe ambalaj. Asigurați-vă că în timpul depozitării banda nu este întinsă și că pernițele de etanșare nu sunt comprimate.
Durata de utilizare:
Durata de utilizare 5 ani de la data fabricației. Recomandarea înlocuirii periodice a pernițelor de etanșare prelungește durata de utilizare. Eliminați produsul după expirare sau imediat dacă acesta este deteriorat sau nu mai poate fi curățat.
Instrucțiuni de utilizare:
1. Despărțiți antifoanele trăgând de ele și așezați-le (**fig. 1**)
2. Poziționați antifoanele prin împingerea în sus sau în jos a capetelor benzii. Urechile trebuie să fie acoperite și etanșate complet. (**Fig. 2**)
3. Poziția corectă (**fig. 3**)
Curățarea, dezinfectarea:
Nu utilizați dezinfectanți, solvenți sau substanțe chimice pentru curățare. Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, contactați producătorul. Informații suplimentare pot fi solicitate la producător. Curățați cu o lavetă umedă și apă cu săpun delicat și lăsați să se usuce înaintea reutilizării. Nu introduceți protecția auditivă în apă.
Întreținerea:
Înlocuiți pernițele de etanșare, îndepărtând pernițele vechi. (**Fig. 4**)
Poziționați noile pernițe de etanșare cu orificiile de aerisire în jos. (**Fig. 5**)
Apăsați pernițele de etanșare de jur împrejur. (**Fig. 6**)
Accesorii:
Kit igienic (pernițe de etanșare) Nr. art.: 2599.972
Premium Pernițe confortabile Nr. art.: 259.9978
Borsetă pentru antifoane Nr. art.: 200.0002
Componente:
Bandă de cap: Oțel inoxidabil/PVC/spumă PUR
Antifoane: ABS
Pernițe de etanșare: PVC/spumă PUR
Spumă antifoane: PE
Omologare:
Produsul este conform cu standardele armonizate EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 și corespunde Regulamentului (UE)2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.
Jurisdicția valabilă o găsiți pe declarația de conformitate la: **www.uvex-safety.com/ce**
Sau pentru UK la:
www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/

Freq. – Frecvența
Mean att. – Valoarea medie a izolației fonice
Std. dev. – Abaterea standard
APV – Valoare presupusă de protecție
SNR – Valoare de atenuare a zgomotului conform evaluării numărului individual
H – Valoare de atenuare a zgomotului la frecvențe înalte
M – Valoare de atenuare a zgomotului la frecvențe medii
L – Valoare de atenuare a zgomotului la frecvențe joase

BG Ръководство за uvex K-series10

uvex K-series:
uvex K-Series K10, KX10, K20, K30
Пасивни антифони със сгъваема лента за глава и безстепенно регулиране на дължината. Това е продукт ЛПС от категория III, вреден шум.
Предупреждение:
Когато се използва в съответствие с настоящото ръководство, това предпазно средство служи за защита от вреден шум. Носете средствата за защита на слуха по време на целия престой в зоната на шума. Средството за защита на слуха трябва да се проверява всеки път преди употреба. Уплътненията могат да покажат признаци на стареене; трябва да се следи за дефекти или пукнатини по тях и да се проверява гъвкавостта им. Не използвайте антифоните, ако са повредени. Сменяйте уплътненията два пъти годишно, за да се поддържа уплътнението, хигиената и удобството. Срешете дългата коса настрани и свалете бижута или други предмети, които пречат на акустичното изолиране. Обличането на уплътнителните възглавнички с хигиенични калъфки може да влоши акустичната защита. При неспазване на инструкциите може да има отрицателно влияние върху действието на антифоните, което може да доведе до увреждане на слуха.
Съхранение и транспортиране:
В оригиналната опаковка, на сухо, чисто и при условия, защитени от светлина, UV и топлина в температурен диапазон –10°C до 55°C, влажност макс. 85%.
Срок на съхранение: 5 години от датата на производство. Датата на производство ще намерите върху продукта или опаковката. Погрижете се по време на съхранението скобата да не е опъната и уплътнителните възглавнички да не са смачкани.
Продължителност на експлоатация:
5 години от датата на производство. Препоръчително е за удължаване на експлоатационния срок редовно да се сменят уплътнителните възглавнички. Изхвърлете продукта след изтичането на срока на годност или веднага, ако е повреден или вече не може да се почиства.
Инструкции за поставяне:
1. Разделете антифоните и ги поставете (**фиг. 1**)
2. Позиционирайте капсулите, като ги плъзгате нагоре и надолу по слепоочията.
Ушите трябва да са изцяло и плътно покрити. (**фиг. 2**)
3. Правилно поставяне (**фиг. 3**)
Почистване, дезинфекция:
Не използвайте никакви дезинфектанти, разтворители или химически вещества за почистване. Продуктът може да бъде повлиян неблагоприятно от някои химични вещества. Свържете се с производителя за повече информация. Допълнителна информация трябва да се поиска от производителя. Почиствайте с влажна кърпа и сапунена вода и оставете да изсъхнат преди повторна употреба. Не потапяйте антифоните във вода.
Поддръжка:
Смяна на уплътнителни възглавнички, изхвърлете старите уплътнителни възглавнички. (**фиг. 4**)
Поставете новите уплътнителни възглавнички с отвора надолу. (**фиг. 5**)
Натиснете силно надолу навсякъде по уплътняващите възглавнички. (**фиг. 6**)
Аксесоари:
Хигиенен комплект (уплътняващи възглавнички) № на артикула: 2599.972
Premium Подложки за удобство
№ на артикула: 259.9978
Чанта за антифони
№ на артикула: 200.0002
Компоненти:
Лента за глава: Неръждаема стомана/PVC/пяна PUR
Капсули: ABS; Уплътнения: PVC/пяна PUR
Пяна за капсулите: PE
Разрешително:
Продуктът изпълнява изискванията на хармонизираните стандарти EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 и съответства на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства.
Приложимата юрисдикция се намира в декларацията за съответствие на адрес:
www.uvex-safety.com/ce
или, за Обединеното кралство, на адрес: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Честота
Mean att. – Средна стойност на звукоизолацията
Std. dev. – Стандартно отклонение
APV – Прието защитно действие
SNR – Стойност за изолация, изразена с едно число
H – Звукоизолация при високи честоти
M – Звукоизолация при средни честоти
L – Звукоизолация при ниски честоти

SI Navodila za uporabo za uvex K-series10

uvex K-series:
uvex K-Series K10, KX10, K20, K30
Pasivna zaščita sluha v obliki kapsule, opremljena z zložljivim naglavnim obročem in brezstopenjskim nastavljanjem dolžine. Gre za izdelek osebne varovalne opreme kategorije III, zaščita pred škodljivim hrupom.
Opozorila:
Ta zaščita sluha ob uporabi v skladu s temi navodili za uporabo služi za zaščito pred škodljivim hrupom. Zaščito sluha nosite v celotnem času zadrževanja na območju hrupa. Zaščito sluha je treba pred vsako uporabo preveriti. Na tesnilnih blazinicah se lahko pojavijo znaki staranja, zato bodite pozorni na poškodbe ali razpoke ter preverite njihovo fleksibilnost. Če je zaščita sluha poškodovana, je ne uporabljajte. Tesnilni blazinici zamenjajte dvakrat letno, da se ohranijo dušenje, higiena in udobje. Dolge lase umaknite na stran in odstranite nakit ali druge predmete, ki bi lahko vplivali na zadušitev zvoka. Ovijanje tesnilnih blazinic s higienskimi prevlekami lahko negativno vpliva na zadušitev zvoka. Če navodil ne upoštevate, lahko to negativno vpliva na delovanje kapsul za zaščito sluha, kar lahko privede do poškodb sluha.
Skladiščenje in transport:
V originalni embalaži, v suhem in čistem prostoru, zaščitenem pred svetlobo, UV-žarki in toploto, v ↳

↱ SI
temperaturnem območju od –10 do 55 °C, pri največ 85 % zračni vlažnosti.
Trajanje shranjevanja 5 let od datuma izdelave. Datum izdelave je naveden na izdelku ali embalaži. Pazite, da se med shranjevanjem lok ne razteza in da se tesnilni blazinici ne stiskata skupaj.
Trajanje uporabe:
Trajanje uporabe je 5 let od datuma izdelave. Priporočeno redno menjavanje tesnilnih blazinic podaljša trajanje uporabe. Izdelek zavrzite po poteku trajanja uporabe ali takoj, ko je poškodovan ali ga ne morete več očistiti.
Navodilo za namestitev:
1. Kapsuli za zaščito sluha povlecite narazen in si jih namestite (**Slika. 1**)
2. Nastavite položaj kapsul s pomikanjem gor ali dol po loku.
Ušesa morajo biti povsem prekrita in zatesnjena. (**Sl. 2a**)
3. Pravilno prileganje (**Sl. 3**)
Čiščenje, razkuževanje:
Pri čiščenju ne uporabljajte sredstev za razkuževanje, topil ali kemičnih snovi. Določene kemične snovi lahko negativno vplivajo na ta izdelek. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca. Dodatne informacije so na voljo pri proizvajalcu. Očistite z navlaženo krpo z blago milnico, pred ponovno uporabo počakajte, da se izdelek posuši. Zaščite za sluh ne potapljajte v vodo.
Vzdrževanje:
Zamenjajte tesnilni blazinici, snemite stari tesnilni blazinici. (**Sl. 4**)
Namestite novi tesnilni blazinici z odzračevanjem blazinic navzdol. (**Sl. 5**)
Tesnilni blazinici trdno vtisnite vse naokoli. (**Sl. 6**)
Dodatki:
Higienski komplet (tesnilni blazinici)
Št. art.: 2599.972
Premium Udobni blazinici Št. art.: 259.9978
Torbica za kapsuli za zaščito sluha
Št. art.: 200.0002
Komponenta:
Naglavni lok: Legirano jeklo/PVC/PUR-pena
Kapsula: ABS; Tesnilna blazinica: PVC/PUR-pena
Pena kapsule: PE
Odobritev:
Izdelek ustreza harmoniziranim standardom EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02 in AS/NZS 1270:2002 ter izpolnjuje zahteve uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi.
Podatke o veljavni sodni praksi najdete v izjavi o skladnosti na spletnem mestu:
www.uvex-safety.com/ce
ali za Združeno kraljestvo na: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – frekvenca
Mean att. – srednja vrednost izolacije hrupa
Std. dev. – Standardni odklon
APV – privzeta zaščita
SNR – izolacijska vrednost v skladu z enoštevilčno oceno
H – izolacijska vrednost pri visokih frekvencah
M – izolacijska vrednost pri srednjih frekvencah
L – izolacijska vrednost pri nizkih frekvencah

SK Návod na použitie – uvex K10

Rad uvex K:
uvex K10, KX10, K20, K30
Pasívne mušľové chrániče sluchu so skladacou náhlavnou páskou a plynulým nastavovaním dĺžky. Ide o výrobok typu OOP kategórie III na ochranu pred škodlivým hlukom.
Upozornenie:
Používanie tejto ochrany sluchu podľa tohto návodu na použitie poskytuje ochranu pred škodlivým hlukom. Ochranu sluchu noste počas celej doby zotrvania v priestore s vysokou hlučnosťou. Ochranu sluchu je nutné pred každým použitím skontrolovať. Tesniace vankúšiky môžu vykazovať príznaky opotrebenia; overte, či sa na nich nenachádzajú poškodenia alebo trhliny, a skontrolujte flexibilitu tesniacich vankúšikov. Ak je ochrana sluchu poškodená, nepoužívajte ju. V záujme zachovania zvukovoizolačných vlastností, čistoty a pohodlia pri nosení vymieňajte tesniace vankúšiky dvakrát ročne. Dlhé vlasy sčešte do strany a odstráňte šperky či iné predmety, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť akustickú izoláciu. Ochranný obal tesniacich vankúšikov s hygienickými povlakmi môže mať negatívny vplyv na akustickú izoláciu. V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k negatívnemu ovplyvneniu účinnosti ochranných mušľových chráničov sluchu a následnému poškodeniu sluchu.
Skladovanie a preprava:
In Originálny obal na suchom a čistom mieste, ktoré je chránené pred svetlom, ultrafialovým žiarením a vysokými teplotami, pri teplote v rozsahu od -10 do 55 °C, vlhkosť vzduchu max. 85 %.
Doba skladovania: 5 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na výrobku alebo obale. Dbajte na to, aby sa pás počas skladovania nevytiahol a tesniace vankúšiky sa nestlačili k sebe.
Doba používania:
Doba používania je 5 rokov od dátumu výroby. Pravidelnými výmenami tesniacich vankúšikov predĺžite dobu používania. Výrobok zlikvidujte po uplynutí doby používania alebo okamžite, keď je poškodený alebo sa už nedá vyčistiť.
Návod na nasadenie:
1. Mušľové chrániče sluchu odtiahnite od seba a nasaďte si ich (**obr. 1**).
2. Posúvaním koncov ramienok nahor alebo nadol upravte polohu mušlí.
Uši musia byť úplne prekryté a utesnené. (**Obr. 2**)
3. Správne nasadenie (**obr. 3**)
Čistenie, dezinfekcia:
Na čistenie nepoužívajte dezinfekčné prostriedky, rozpúšťadlá ani chemické látky. Určité chemické látky môžu mať na tento výrobok negatívny vplyv. Ďalšie informácie získate od výrobcu. Ďalšie údaje si vyžiadajte od výrobcu. Čistite navlhčenou handričkou s neagresívnym mydlovým roztokom, pred ďalším použitím nechajte vyschnúť. Ochranu sluchu neponárajte do vody.
Údržba:
Vymeňte tesniace vankúšiky – odstráňte staré tesniace vankúšiky. (**Obr. 4**)
Osaďte nové tesniace vankúšiky odvzdušňovacou stranou nadol. (**Obr. 5**)
Tesniace vankúšiky dôkladne zatlačte po celom obvode. (**Obr. 6**)
Príslušenstvo:
Hygienická súprava (tesniace vankúšiky)
Č. pol.: 2599.972
Premium Komfortné podušky Č. pol.: 259.9978
Puzdro na mušľové chrániče sluchu
Č. pol.: 200.0002
Komponenty:
Náhlavný pás: ušľachtilá oceľ/PVC/pena PUR
Mušle: ABS; Tesniace vankúšiky: PVC/pena PUR
Pena mušlí: PE
Povolenie:
Výrobok spĺňa harmonizované normy EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 a zodpovedá požiadavkám nariadenia o OOP (EÚ) 2016/425.
Platnú jurisdikciu nájdete vo vyhlásení o zhode na adrese:
www.uvex-safety.com/ce
alebo v prípade Spojeného kráľovstva na adrese: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – frekvencia
Mean att. – stredová hodnota akustickej izolácie
Std. dev. – smerodajná odchýlka
APV – predpokladaný ochranný účinok
SNR – predpokladaná hodnota útlmu pre širokopásmový hluk bez dominantných oblastí
H – predpokladaná hodnota útlmu pre vysokofrekvenčný hluk
M – predpokladaná hodnota útlmu pre strednofrekvenčný hluk
L – predpokladaná hodnota útlmu pre nízkofrekvenčný hluk

HR Upute za upotrebu proizvoda uvex serije K 10

uvex serija K:
uvex serija K; K10, KX10, K20, K30
Pasivni štitnici za uši u obliku kapsula, opremljeni sklopivom trakom za glavu i napravom za bezstupanjsko podešavanje po dužini. Radi se o proizvodu koji spada u osobnu zaštitnu opremu III. kategorije – štetna buka.
Upute upozorenja:
Ova oprema za zaštitu sluha pri upotrebi u skladu s ovim uputama za upotrebu služi za zaštitu od štetne buke. Nosite opremu za zaštitu sluha tijekom cijelog boravka u području s izvorom buke. Opremu za zaštitu sluha potrebno je provjeriti prije svake upotrebe. Izolacijski jastučići mogu pokazivati znakove starenja. Pazite na neispravnosti ili pukotine i provjerite fleksibilnost izolacijskih jastučića. U slučaju oštećenja, nemojte upotrebljavati opremu za zaštitu sluha. Zamijenite izolacijske jastučiće dvaput godišnje u svrhu zadržavanja svojstva nepropusnosti te radi higijene i udobnosti. Odmaknite kosu u stranu i uklonite nakit ili druge predmete koji negativno utječu na zvučnu izolaciju. Oblaganje izolacijskih jastučića higijenskim navlakama može negativno utjecati na zvučnu izolaciju. Nepridržavanje ovih uputa može negativno utjecati na učinak štitnika za uši u obliku kapsula, što može dovesti do oštećenja sluha.
Skladištenje i transport:
U originalnom pakiranju, na suhom i čistom mjestu zaštićenom od svjetla, UV zraka i topline, na kojem temperatura iznosi od -10 °C do 55 °C, a vlažnost zraka maksimalno 85 %.
Razdoblje skladištenja: 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje potražite na proizvodu ili ambalaži. Pazite na to da se tijekom skladištenja okvir ne rastegne i da izolacijski jastučići nisu pritisnuti jedan o drugi.
Rok trajanja:
Rok trajanja iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. Preporučuje se redovita zamjena izolacijskih jastučića, s obzirom da produljuje rok trajanja. Odložite proizvod u otpad nakon isteka roka trajanja ili odmah, ako je oštećen ili se više ne može očistiti.
Upute za stavljanje:
1. Razdvojite štitnike za uši u obliku kapsula i stavite ih na uši. (**Slika 1**)
2. Namjestite kapsule tako da gurnete krajeve okvira prema gore ili prema dolje.
Uši moraju biti u cijelosti pokrivene i zatvorene kapsulama. (**Slika 2**)
3. Ispravan dosjed (**Slika 3**)
Čišćenje, dezinfekcija:
Za čišćenje ne upotrebljavajte sredstva za dezinfekciju, otapala ili kemikalije. Ovom proizvodu mogu naštetiti određene kemikalije. Dodatne informacije zatražite od proizvođača. Dodatne podatke potrebno je zatražiti od proizvođača. Očistite proizvod maramicom navlaženom blagom sapunicom i pustite da se osuši prije ponovne upotrebe. Ne uranjajte opremu za zaštitu sluha u vodu.
Održavanje:
Zamijenite izolacijske jastučiće, skinite stare izolacijske jastučiće. (**Slika 4**)
Postavite nove izolacijske jastučiće s ventilacijskim otvorom jastučića okrenutim prema dolje. (**Slika 5**)
Čvrsto pritisnite izolacijske jastučiće po cijeloj površini. (**Slika 6**)
Oprema:
Higijenski komplet (izolacijski jastučići)
Br. art.: 2599.972
Premium Udobni jastučići Br. art.: 259.9978
Torbica za štitnike za uši u obliku kapsula
Br. art.: 200.0002
Sastavni dio:
Okvir za glavu: nehrđajući čelik/PVC/PUR pjena
Kapsule: ABS
Izolacijski jastučići: PVC/PUR pjena
Pjenasti materijal kapsula: PE
Odobrenje:
Proizvod ispunjava usklađene norme EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 i odgovara zahtjevima Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.
Važeće sudske prakse navedene su u izjavi o sukladnosti: **www.uvex-safety.com/ce**
ili za UK na: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Frekvencija
Mean att. – Srednja vrijednost zvučne izolacije
Std. dev. – Standardno odstupanje
APV – pretpostavljeno zaštitno djelovanje
SNR – izolacijska vrijednost prema procjeni jednim brojem
H – izolacijska vrijednost pri visokim frekvencijama
M – izolacijska vrijednost pri srednjim frekvencijama
L – izolacijska vrijednost pri niskim frekvencijama

HU Az uvex K sorozat 10 használati útmutatója

uvex K sorozat:
uvex K sorozat K10, KX10, K20, K30
Passzív fültokos hallásvédő eszköz összehajtható fejpánttal és fokozatmentesen állítható hosszal. III. kategóriába (káros zaj) tartozó egyéni védőeszköz.
Figyelem:
A hallásvédő eszköz a jelen használati útmutató alapján a káros zaj ellen véd. A hallásvédő eszközt a zajos környezetben tartózkodás teljes ideje alatt viselje. A hallásvédő eszközt minden használat előtt ellenőrizze. A hangszigetelő párnák elkophatnak, figyeljen a meghibásodásokra és repedésekre, valamint ellenőrizze a szigetelőpárnák rugalmasságát. Ne használja a sérült hallásvédő eszközt. Évente kétszer cserélje ki a hangszigetelő párnákat, hogy a szigetelés, a higiénia és a kényelem megmaradjon. Mielőtt felveszi a hallásvédő eszközt, a hosszú hajat fésülje oldalra, és távolítson el minden olyan ékszert és egyéb tárgyat, amelyek hátrányosan befolyásolhatnák az akusztikai szigetelést. A hangszigetelő párnák bevonása higiénikus huzattal hátrányosan befolyásolhatja az akusztikai szigetelést. Ha nem tartja be az útmutatásokat, az negatívan befolyásolhatja a hallásvédő eszköz hatását, ami halláskárosodásokhoz vezethet.
Tárolás és szállítás:
Eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől, UV-sugárzástól és hőtől védett helyen tárolja, -10 °C és 55 °C között, max. páratartalom: 85%.
Élettartam: a gyártás időpontjától számított 5 év. A gyártás időpontját a terméken vagy a csomagoláson találja. Ügyeljen arra, hogy tároláskor a pánt ne csavarodjon meg, és a hangszigetelő párnák ne nyomódjanak össze.
Használati időtartam:
Használati időtartam: a gyártás időpontjától számított 5 év. A hangszigetelő párnák rendszeres cseréjével meghosszabbodik a termék élettartama. A gyártás időpontja után 5 év elteltével dobja ki a terméket, azonban ha az sérült, vagy többé már nem tisztítható, akkor azonnal tegye ezt meg.
Felhelyezési útmutató:
1. Húzza szét a hallásvédő tokokat, és helyezze fel az eszközt **1. ábra**)
2. Állítsa be a tokokat úgy, hogy a pántok végén lévő tokokat felfelé és lefelé csúsztatja. A fülek teljes mértékben legyen letakarva és hangszigetelve. (**2. ábra**)
3. Helyes beállítás (**3. ábra**)
Tisztítás, fertőtlenítés:
A tisztításhoz ne használjon fertőtlenítő- és oldószereket vagy vegyi anyagokat. A termék hatékonyságát bizonyos vegyi anyagok negatívan befolyásolhatják. További információkért forduljon a gyártóhoz. További adatokat a gyártótól kérhet. Enyhén szappanos vízbe mártott, nedves törlőkendővel törölje át, az újbóli használat előtt hagyja megszáradni. Ne merítse vízbe a hallásvédő eszközt.
Karbantartás:
Cserélje ki a hangszigetelő párnákat, távolítsa el a régi párnákat. (**4. ábra**)
Helyezze fel az új hangszigetelő párnákat úgy, hogy a párnák szellőzése lefelé történjen. (**5. ábra**)
Körös-körben nyomkodja be határozottan a hangszigetelő párnákat. (**6. ábra**)
Tartozékok:
Higiéniaszett (hangszigetelő párnák)
Cikkszám: 2599.972
Premium Komfortbetétek Cikkszám: 259.9978
Hallásvédő eszköz toktartó Cikkszám: 200.0002
Összetevők:
Fejpánt: nemesacél / PVC / PUR-hab
Tok: ABS; Hangszigetelő párnák: PVC- / PUR-hab
Tok habja: PE
Engedély:
A termék megfelel az EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:200 harmonizált szabványoknak és az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendelet előírásainak.
Az illetékes joghatóságot a megfelelőségi nyilatkozatban találja:
www.uvex-safety.com/ce
az Egyesült Királyságra vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Frekvencia
Mean att. – A hangcsillapítás középértéke
Std. dev. – Normál eltérés
APV – feltételezett védőhatás
SNR – csillapítási érték (jel-zaj viszony)
H – csillapítási teljesítmény magas frekvenciák esetében
M – csillapítási teljesítmény közepes frekvenciák esetében
L – csillapítási teljesítmény alacsony frekvenciák esetében

RS Uputstvo za upotrebu K-serije 10 uvex proizvoda

uvex K-serije:
K-serije uvex proizvoda K10, KX10, K20, K30
Pasivni naušnjaci za zaštitu sluha, opremljeni sklopivom trakom za glavu i bezstepenim podešavanjem dužine. To je proizvod LZO kategorije III, štetna buka.
Napomene upozorenja:
Kada se koristi u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu, ova zaštita za sluh služi za zaštitu od štetne buke. Nosite zaštitu za sluh tokom celog boravka u oblasti buke. Zaštita za sluh se mora proveriti pre svake upotrebe. Zaptivni jastučići mogu pokazati znake starosti, obratite pažnju na defekte ili pukotine i proverite fleksibilnost zaptivnih jastučića. Nemojte koristiti zaštitu za sluh ako je oštećena. Zamenite zaptivne jastučiće dva puta godišnje tako da se očuvaju svojstvo zaptivanja, higijena i udobnost. Očešljajte dugu kosu na jednu stranu i uklonite nakit ili druge predmete koji negativno utiču akustično zaptivanje. Omotavanje zaptivnih jastučića higijenskim navlakama može negativno uticati na akustično zaptivanje. Nepoštovanje instrukcija može negativno uticati na efikasnost naušnjaka za zaštitu sluha, što može dovesti do oštećenja sluha.
Skladištenje i transport:
U originalnom pakovanju, na suvom i čistom mestu zaštićenom od svetla, UV zračenja i toplote, u temperaturnom opsegu od -10 °C do 55 °C i pri vlažnosti vazduha od maks. 85%.
Trajanje skladištenja: 5 godina od datuma proizvodnje. Za datum proizvodnje pogledajte proizvod ili pakovanje. Obratite pažnju na to da se tokom skladištenja držač ne istegne i da se zaptivni jastučići ne pritisnu.
Rok trajanja:
Rok trajanja iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. Preporučuje se redovna zamena zaptivnih jastučića jer produžava vek trajanja. Odložite proizvod nakon što mu istekne rok trajanja ili odmah ako je oštećen ili se više ne može čistiti.
Uputstvo za postavljanje:
1. Razvucite naušnjake za zaštitu sluha i stavite ih (**Sl. 1**)
2. Postavite kapsule pomeranjem prema gore ili dole na krajevima držača. Uši moraju biti potpuno pokrivene i zaptivene. (**Sl. 2**)
3. Pravilno pristajanje (**Sl. 3**)
Čišćenje i dezinfekcija:
Za čišćenje nemojte koristiti dezinfekciona sredstva, rastvarače ili hemijske supstance. Ovaj proizvod može da se ošteti usled dejstva određenih hemijskih supstanci. Druge informacije možete zatražiti od proizvođača. Dodatne informacije potražite od proizvođača. Očistite proizvod vlažnom krpom sa blagom sapunicom i ostavite da se osuši pre ponovne upotrebe. Nemojte da potapate štitnike za uši u vodu.
Održavanje:
Zamenite zaptivne jastučiće, uklonite stare zaptivne jastučiće. (**Sl. 4**)
Postavite nove zaptivne jastučiće s otvorom za ventilaciju jastučića okrenutim prema dole. (**Sl. 5**) ↳

↱ RS
Čvrsto pritisnite zaptivne jastučiće po celoj površini. (**Sl. 6**)
Oprema:
Higijenski komplet (zaptivni jastučići)
Br. artikla: 2599.972
Premium Udobni jastučići
Br. artikla: 259.9978
Torba za naušnjake za zaštitu sluha
Br. artikla: 200.0002
Komponenta:
Držač za glavu: Nerđajući čelik/PVC/PUR pena
Kapsula: ABS; Zaptivni jastučić: PVC/PUR pena
Pena za kapsule: PE
Dozvola:
Proizvod ispunjava usklađene standarde EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 i odgovara Uredbi o LZO (EU) 2016/425. Važeću sudsku praksu možete naći u Deklaraciji o saglasnosti: **www.uvex-safety.com/ce**
ili za UK na: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Frekv. – Frekvencija
Mean att. – Prosečna vrednost izolacije
Std. dev. – Standardno odstupanje
APV – Pretpostavljeni zaštitni efekat
SNR – Vrednost izolacije prema proceni jednim brojem
H – Vrednost izolacije na visokim frekvencijama
M – Vrednost izolacije na srednjim frekvencijama
L – Vrednost izolacije na niskim frekvencijama

EE uvex K-series10 kasutusjuhend

uvex K-series:
uvex K-series K10, KX10, K20, K30
Kokkupandava peavõru ja astmeteta pikkuse reguleerijaga passiivkõrvaklapid. See on III kategooria isikukaitsevahend, mis kaitseb kahjustava müra eest.
Hoiatused
Nimetatud kuulmiskaitsevahendit kasutatakse selle kasutusjuhendi järgi kaitseks kahjustava müra eest. Kandke kuulmiskaitsevahendit mürapiirkonnas viibides kogu aeg. Enne igat kasutuskorda tuleb kuulmiskaitsevahendeid kontrollida. Tihenduspatjadel võib esineda kulumismärke, kontrollige defektide või pragude olemaolu ja tihenduspatjade painduvust. Ärge kasutage kuulmiskaitsevahendeid, kui need on kahjustatud. Asendage tihenduspadjad kaks korda aastas, et säilitada tihendusfunktsioon, hügieen ja mugavus. Harjake pikad juuksed küljele ja eemaldage ehted või muud esemed, mis mõjutavad akustilist tihendit. Tihenduspatjade katmine hügieenikategega võib heli isoleerimise võimet vähendada. Juhiste eiramise korral võib kaitsekõrvaklappide toime väheneda, mis võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
Ladustamine ja transport:
Originaalpakendis kuivas, puhtas kohas, valguse, UV-kiirguse ja kuumuse eest kaitstult temperatuurivahemikus –10 °C kuni 55 °C, õhuniiskusega maksimaalselt 85%.
Säilitamisaeg 5 aastat alates valmistamiskuupäevast. Tootmiskuupäeva vt tootelt või pakendilt. Jälgige, et peavõru poleks ladustamise ajal välja venitatud ega tihenduspadjad kokku surutud.
Kasutusaeg
Kasutusaeg 5 aastat alates tootmiskuupäevast. Tihenduspatjade regulaarne vahetamine pikendab kasutusaega. Toode tuleb anda jäätmekäitlusse pärast selle kehtivusaja lõppu või kohe, kui see on kahjustunud või kui seda ei saa enam puhastada.
Paigaldusjuhised
1. Tõmmake kõrvaklapid lahku ja pange pähe. (**Joonis 1**)
2. Asetage klapid üles või alla lükkamise teel meelekohtadele. Kõrvad peavad olema täielikult kaetud ja suletud. (**Joonis 2**)
3. Õige asend (**joonis 3**)
Puhastus, desinfitseerimine:
Ärge kasutage puhastuseks desinfitseerimisvahendeid, lahusteid ega keemilisi aineid. Teatud keemilised ained võivad toodet negatiivselt mõjutada. Täiendava info saamiseks võtke ühendust tootjaga. Täiendavaid andmeid tuleks küsida tootja käest. Puhastage niisutatud lapi abil õrna seebilahusega, laske enne uuesti kasutamist kuivada. Ärge kuulmiskaitset vette sukeldage.
Hooldus:
Tihenduspatjade vahetamine, vanade tihenduspatjade eemaldamine. (**Joonis 4**)
Paigutage uued tihenduspadjad, padja ventilatsioon allapoole. (**Joonis 5**)
Suruge tihenduspadi kindlalt ümber. (**Joonis 6**)
Tarvikud
Hügieenikomplekt (tihenduspadjad)
tootenr: 2599.972
Premium Pehmenduspadjad tootenr: 259.9978
Kaitsekõrvaklappide kott tootenr: 200.0002
Komponendid
Peavõru: roostevaba teras / PVC / PUR-vaht
Klapp: ABS; Tihenduspadi: PVC/PUR-vaht
Klapi vaht: PE
Luba
Toode vastab harmoneeritud standarditele EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 ning isikukaitsevahendite määrusele (EL)2016/425.
Kehtiv seadusandlus on esitatud vastavusdeklaratsioonis veebilehel: **www.uvex-safety.com/ce**
või Suurbritannia jaoks veebilehel **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Sagedus
Mean att. – Heliisolatsiooni keskmine väärtus
Std. dev. – Standardhälve
APV – eeldatav kaitsev toime
SNR – isolatsiooniväärtus ühenumbrilise taseme alusel
H – isolatsiooniväärtus kõrgetel sagedustel
M – isolatsiooniväärtus keskmistel sagedustel
L – isolatsiooniväärtus madalatel sagedustel

LT „uvex“ K10 serijos naudojimo instrukcijos

„uvex K“ serija:
„uvex K“ serija K10, KX10, K20, K30
Pasyvios apsauginės ausinės, turinčios užlenkiamą galvos juostą ir bepakopį ilgio reguliavimą. Tai III kategorijos AAP gaminys, apsaugantis nuo kenksmingo triukšmo.
Įspėjimai:
Šios apsauginės ausinės naudojamos siekiant apsaugoti nuo žalingo triukšmo, kai naudojama pagal nurodytas naudojimo instrukcijas. Klausos apsaugos priemonės reikalingos visada, kai esate triukšmo zonoje. Prieš kiekvieną kartą naudojant apsaugines ausines reikia patikrinti. Ausinių pagalvėlės gali turėti senėjimo požymių, stebėkite, ar nėra defektų ar įtrūkimų, ir patikrinkite ausinių pagalvėlių lankstumą. Nenaudokite apsauginių ausinių, jei jos pažeistos. Keiskite ausinių pagalvėles du kartus per metus, kad būtų užtikrintas sandarumas, higiena ir komfortas. Nubraukite ilgus plaukus į vieną pusę ir nusiimkite papuošalus ar kitus daiktus, kurie kenkia akustiniam sandarumui. Ant ausinių pagalvėlių esantis higieninis apvalkalas gali paveikti akustinę garso kokybę. Nesilaikant instrukcijų, šios ausinės gali daryti neigiamą poveikį ir pakenkti klausai.
Laikymas ir transportavimas:
Laikymovieta: originalioje pakuotėje, sausoje, švarioje, apsaugotoje nuo šviesos, UV spindulių ir karščio temperatūros diapazone nuo –10 °C iki 55 °C, drėgmė ne daugiau kaip 85 %.
Laikymo trukmė – 5 metai nuo pagaminimo datos. Gamybos data nurodyta ant gaminio arba pakuotės. Įsitikinkite, kad lankelis saugojimo vietoje nėra išsitempęs, o ausinių pagalvėlės nesuspaudusios.
Naudojimo trukmė:
Naudojimo trukmė – 5 metai nuo pagaminimo datos. Rekomenduojama reguliariai keisti ausinių pagalvėles – tai pailgina naudojimo laiką. Išmeskite gaminį pasibaigus jo galiojimo laikui arba iškart, jei jis pažeistas arba jo nebegalima išvalyti.
Montavimo instrukcijos:
1. Ištraukite ausines ir užsidėkite jas (**1 pav.**)
2. Sureguliuokite kapsulę stumdami galus ties smilkiniais aukštyn arba žemyn.
Ausys turi būti visiškai uždengtos, o ausinės – sandariai prigludusios. (**2 pav.**)
3. Tinkamai uždėtos ausinės (**3 pav.**)
Valymas, dezinfekavimas
Valydami nenaudokite jokių dezinfekavimo priemonių, tirpiklių ar cheminių medžiagų. Šiam gaminiui tam tikros cheminės medžiagos gali pakenkti. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su gamintoju. Daugiau informacijos suteiks gamintojas. Valykite drėgna šluoste švelniu muiluotu vandeniu, prieš naudodami pakartotinai leiskite išdžiūti. Nemerkite apsauginių ausinių į vandenį.
Priežiūra:
Pakeiskite ausinių pagalvėles, senas ausinių pagalvėles nuimkite. (**4 pav.**)
Sureguliuokite naujas ausinių pagalvėles, pagalvėlių ventiliacijos angos turi būti nukreiptos žemyn. (**5 pav.**)
Tvirtai prispauskite ausinių pagalvėles. (**6 pav.**)
Priedai:
Higienos rinkinys (ausinių pagalvėlės)
Gaminio Nr.: 2599.972
Premium Patogūs įdėklai
Gaminio Nr.: 259.9978
Ausinių kapsulės maišelis
Gaminio Nr.: 200.0002
Komponentas:
Galvos juosta: Nerūdijantysis plienas / PVC / PUR putos
Kapsulė: ABS; Ausinių pagalvėlės: PVC / PUR putos
Kapsulės putos: PE
Leidimas:
Gaminys atitinka darniuosius standartus EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS / NZS 1270:2002 ir atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425.
Taikytiną teisinę praktiką rasite atitikties deklaracijoje: **www.uvex-safety.com/ce**
arba JK adresu: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Dažn. – Dažnis
Vid. izol. – Vidutinė garso izoliacijos vertė
Std. nuokr. – Standartinis nuokrypis
APV – Numatomas apsauginis poveikis
SNR – Izoliacijos vertė pagal individualų numerio įvertinimą
H – Izoliacijos vertė esant aukštiems dažniams
M – Izoliacijos vertė esant vidutiniams dažniams
L – Izoliacijos vertė esant žemiems dažniams

LV uvex K-series10 lietošanas instrukcijas

uvex K-series:
uvex K-Series K10, KX10, K20, K30
Pasīvās dzirdes aizsardzības austiņas, aprīkotas ar salokāmu galvas loku un bezpakāpju garuma regulēšanu. Tas ir III kategorijas IAL produkts, aizsardzība pret kaitīgu troksni.
Brīdinājuma norādes.
Šo dzirdes aizsardzības līdzekli lieto, lai pasargātu no kaitīga trokšņa, ja to lieto saskaņā ar šo lietošanas instrukciju. Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus visu laiku, kamēr uzturaties trokšņa zonā. Pirms katras lietošanas reizes dzirdes aizsardzības līdzekļi ir jāpārbauda. Blīvējuma spilventiņi var novecot. Pārbaudiet, vai tiem nav defektu vai plaisu, kā arī blīvējuma spilventiņu elastību. Neizmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja tie ir bojāti. Lai saglabātu blīvējumu, higiēnu un komfortu, divreiz gadā nomainiet blīvējuma spilventiņus. Garus matus ķemmējiet uz sāniem un noņemiet rotaslietas vai citus priekšmetus, kas var bojāt skaņas blīvējumu. Blīvējuma spilventiņu nosegšana ar higiēnisku apvalku var ietekmēt akustisko efektivitāti. Instrukciju neievērošana var negatīvi ietekmēt dzirdes aizsarglīdzekļu darbību, kas var izraisīt dzirdes bojājumus.
Uzglabāšana un transportēšana:
Glabāt oriģinālajā iepakojumā sausā, tīrā, no saules un UV starojuma pasargātā vietā; temperatūras diapazonā no –10 °C līdz 55 °C, mitrums nedrīkst pārsniegt 85 %.
Uzglabāšanas laiks. 5 gadi no ražošanas datuma. Ražošanas datumu skatīt uz produkta vai iepakojuma. Gādājiet, lai uzglabāšanas laikā mala nebūtu izstiepta un blīvējuma spilventiņi netiktu saspiesti.
Lietošanas ilgums
Lietošanas ilgums ir 5 gadi no izgatavošanas datuma. Regulāra blīvējuma spilventiņu maiņa pagarina kalpošanas laiku. Utilizējiet produktu pēc derīguma datuma beigām vai nekavējoties, ja tas ir bojāts vai to vairs nevar iztīrīt.
jumi
1. Atvienojiet dzirdes aizsarglīdzekļa austiņas vienu no otras un uzlieciet tās. (**Att. 1**)
2. Pielāgojiet austiņu, spiežot uz loka galiem uz augšu vai uz leju. Ausīm jābūt pilnībā nosegtām un noslēgtām. (**Att. 2**)
3. Pareizs novietojums (**Att. 3**)
Tīrīšana, dezinfekcija:
Neizmantojiet tīrīšanai dezinfekcijas līdzekļus, šķīdinātājus vai ķīmiskas vielas. Šis produkts var ciest no noteiktām ķīmiskām vielām. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar ražotāju. Plašāku informāciju iespējams pieprasīt no ražotāja. Pirms atkārtotas lietošanas notīriet ar mitru drānu un maigu ziepjūdeni, ļaujiet nožūt. Neiegremdējiet dzirdes aizsardzības līdzekļus ūdenī.
Apkope
Nomainiet blīvējuma spilventiņus, noņemiet vecos blīvējuma spilventiņus. (**Att. 4**)
Uzlieciet jaunus blīvējuma spilventiņus ar spilventiņa elpojošo pusi uz leju. (**Att. 5**)
Stingri saspiediet blīvējuma spilventiņu visapkārt tam. (**Att. 6**)
Piederumi
Higiēniskais ieliktnis (blīvējuma spilventiņš)
Preces Nr.: 2599.972
Premium Komfortaizsargi
Preces Nr.: 259.9978
Ietvars dzirdes aizsarglīdzeklim
Preces Nr.: 200.0002
Komponenti
Fiksētājs: Nerūsējošais tērauds / PVH / PUR putas
Austiņa: ABS
Blīvējuma spilventiņš: PVC / PUR putas
Austiņas putas: PE
Atļauja:
Produkts atbilst saskaņotajiem standartiem EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 un Direktīvai (ES)2016/425.
Spēkā esošo judikatūru skatiet atbilstības deklarācijā.
www.uvex-safety.com/ce
vai AK šeit: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. — frekvence
Mean att. — vidējā skaņas izolācijas vērtība
Std. dev. — standarta novirze
APV — pieņemtā aizsargājošā iedarbība
SNR — izolācijas vērtība atbilstoši individuālā skaitļa novērtējumam
H — izolācijas vērtība pie augstām frekvencēm
M — izolācijas vērtība pie vidējām frekvencēm
L — izolācijas vērtība pie zemām frekvencēm

RU Инструкция по эксплуатации uvex серии K 10

uvex серия K:
uvex серия K K10, KX10, K20, K30
Пассивные противошумные наушники оснащены складным оголовьем и плавной регулировкой длины. Это изделие относится к СИЗ категории III, вредный шум.
Предупреждения.
Эти наушники предназначены для защиты от вредного шума при использовании в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Носите наушники на протяжении всего времени нахождения в зоне с высоким уровнем шума. Наушники необходимо проверять перед каждым использованием. Амбушюры могут демонстрировать признаки возрастных изменений в результате пользования и износа. Контролируйте наличие дефектов или трещин, а также проверяйте упругость амбушюров. Не используйте наушники при наличии повреждений. Два раза в год заменяйте амбушюры для поддержания уплотнительных способностей, гигиеничности и комфорта. Зачесывайте длинные волосы набок, а также снимайте украшения или другие предметы, ухудшающие звуконепроницаемые характеристики уплотнения. Надевание гигиенических чехлов на амбушюры может ухудшить их звуконепроницаемые характеристики уплотнения. При несоблюдении приведенных указаний возможно снижение эффективности защитных наушников, что может привести к повреждениям органов слуха.
Хранение и транспортировка
Хранить в оригинальной упаковке, в чистом месте, не допуская воздействия света, ультрафиолетового излучения и тепла, в диапазоне температур от –10 до 55 °C, при влажности воздуха не более 85 %.
Длительность хранения: 5 лет с даты производства. Дату производства см. на изделии или упаковке. Следите за тем, чтобы дужка во время хранения не растягивалась, а амбушюры — не сжимались.
Срок службы
5 лет с даты производства. Рекомендуется регулярно заменять амбушюры для увеличения срока службы изделия. Утилизируйте изделие по истечении этого срока или немедленно в случае повреждений или невозможности дальнейшей очистки.
Инструкция по надеванию
1. Растяните защитные наушники и наденьте их (**рис. 1**).
2. Отрегулируйте положение чашек, сдвигая концы дужки вверх или вниз.
Уши должны быть полностью закрыты чашками (**рис. 2**).
3. Правильная посадка (**рис. 3**).
Очистка, дезинфекция
При очистке не следует использовать какие-либо дезинфицирующие средства, растворители или другие химические вещества. Некоторые химические вещества могут повредить данное изделие. Более подробную информацию следует запросить у изготовителя. Другие указания запрашивайте у изготовителя. Для очистки используйте салфетку, смоченную мягким мыльным раствором. Перед использованием следует дождаться высыхания наушников. Не погружайте наушники в воду.
Обслуживание.
Замена амбушюров, снятие старых амбушюров (**рис. 4**).
Разместите новые амбушюры отверстиями для отвода воздуха вниз (**рис. 5**).
Плотно прижмите амбушюры по всей поверхности (**рис. 6**).
Принадлежности.
Гигиенический комплект (амбушюры) Артикул: 2599.972
Premium Комфортные амбушюры
Артикул: 259.9978
Сумка для шумозащитных наушников Артикул: 200.0002
Компоненты:
Головная дужка: нержавеющая сталь / ПВХ / полиуретановая пена
Чашки: ABS (АБС-пластик)
Амбушюры: ПВХ / полиуретановая пена
Пена чашек: PE
Допуск.
Изделие соответствует требованиям гармонизированных стандартов EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 и соответствует регламенту СИЗ (ЕС) 2016/425.
Действующее законодательство указано в декларации соответствия по адресу:
www.uvex-safety.com/ce
или для Великобритании по адресу: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**.

Freq. — частота
Mean att. — среднее значение коэффициента звукоизоляции
Std. dev. — стандартное отклонение
APV — предполагаемый защитный эффект
SNR — коэффициент звукоизоляции в соответствии с одиночным показателем поглощения шума
H — коэффициент звукоизоляции при высоких частотах
M — коэффициент звукоизоляции при средних частотах
L — коэффициент звукоизоляции при низких частотах

TR uvex K Serisi 10: kullanım talimatları

uvex K Serisi:
uvex K Serisi K10, KX10, K20, K30
Katlanır kafa bantlı ve kademesiz uzunluk ayarlı pasif kulaklıklar. Bu kulaklıklar, kategori III (zararlı gürültü) KKD ürünüdür.
Uyarılar:
Bu işitme koruması ürünü, bu talimatlara uygun olarak kullanıldığında zararlı gürültüye karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Gürültüye maruz kalma süresi boyunca sürekli olarak işitme koruması kullanın. İşitme koruması, her kullanımdan önce kontrol edilmelidir. Sızdırmazlık tamponu aşınma belirtileri gösterebilir; hasar veya çatlak olup olmadığına bakın ve sızdırmazlık tamponunun esnekliğini kontrol edin. Hasarlı olması durumunda işitme korumasını takmayın. Sızdırmazlığın, hijyenin ve konforun sağlandığından emin olmak için sızdırmazlık tamponunu yılda iki kez değiştirin. Uzun saçlarınızı çekin ve akustik sızdırmazlığı olumsuz etkileyebilecek takı veya diğer nesneleri çıkarın. Sızdırmazlık tamponlarının hijyenik koruyucu kılıflarla örtülmesi akustik sızdırmazlığı olumsuz etkileyebilir. Talimatlara uyulmaması kulaklıkların etkinliğini azaltarak işitme hasarına neden olabilir.
Saklama ve taşıma:
Orijinal ambalajında; ışığa, UV ışınlarına ve ısıya maruz bırakmadan, -10°C ile 55°C arasındaki bir sıcaklıkta ve nemi maksimum %85 olan kuru ve temiz bir ortamda muhafaza edin.
Saklama ömrü: Üretim tarihinden itibaren 5 yıl. Üretim tarihi için ürüne veya ambalaja bakın. Saklandığı sırada kafa bandının uzatılmadığından ve sızdırmazlık tamponlarının sıkıştırılmadığından emin olun.
Kullanım ömrü:
Üretim tarihinden itibaren 5 yıl kullanım ömrü. Sızdırmazlık tamponlarının düzenli olarak değiştirilmeleri kullanım ömrünü uzatır. Kullanım ömrü dolmuş ya da hasar görmüş veya artık temizlenemez halde ise ürünü derhal bertaraf edin.
Kulaklıkların takılması:
1. Kulaklıkları çekerek açın ve takın (**Şek. 1**)
2. Kulak parçalarını yukarı veya aşağı kaydırarak kulak kapatıcıları takın.
Kulaklar tamamen örtülmeli ve kapatılmalıdır. (**Şek. 2**)
3. Doğru takılış (**Şek. 3**)
Temizleme, dezenfekte etme:
Temizlik için herhangi bir dezenfektan, solvent veya kimyasal madde kullanmayın. Ürün, bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üreticiye başvurun. Hafif sabun ve suyla nemli bir bez kullanarak temizleyin; kulaklıkları tekrar kullanmadan önce kurumasını bekleyin. İşitme korumasını suya batırmayın.
Bakım:
Sızdırmazlık tamponlarını değiştirmek için önce eski sızdırmazlık tamponlarını çıkarın. (**Şek. 4**)
Yeni sızdırmazlık tamponunu hava deliği aşağı bakacak şekilde yerleştirin. (**Şek. 5**)
Sızdırmazlık tamponlarının etrafına sıkıca bastırın. (**Şek. 6**)
Aksesuarlar:
Hijyen kiti (sızdırmazlık tamponu)
Ürün no.: 2599.972
Premium Konforlu kulak tamponları
Ürün no.: 259.9978
Kulaklık çantası Ürün no.: 200.0002
Bileşen:
Kafa bandı: paslanmaz çelik/PVC/PUR köpük
Kulak parçaları: ABS
Sızdırmazlık tamponu: PVC/PUR köpük
Kulak parçası köpüğü: PE
Onay:
Ürün, uyumlu hale getirilmiş EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02 ve AS/NZS 1270:2002 standartlarını karşılar ve KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygundur.
Bu uygulanabilir yetki, şu adreste yer alan Uygunluk Beyanında bulunabilir:
uvex-safety.com/ce
Birleşik Krallık için **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Frek. - frekans
Ortalama - ortalama zayıflatma
Std. sap. - standart sapma
APV - varsayılan koruma değeri
SNR - tek numaralı derecelendirme
H - yüksek frekanslarda zayıflatma değeri
M - orta frekanslarda zayıflatma değeri
L - düşük frekanslarda zayıflatma değeri

JP uvex K シリーズ 10 - 使用説明書

uvex K シリーズ：
uvex K シリーズ K10、KX10、K20、K30
折りたたみ式ヘッドバンドと連続式長さ調整機能つきパッシブイヤーマフ。このイヤーマフは、カテゴリ III の PPE 製品です（有害なノイズ）。
警告：
この防音保護具製品は、本指示書に従って使用することで有害なノイズから聴覚を保護するように設計されています。騒音に晒されている間は、継続して防音保護具を着用してください。使用前には必ず、防音保護具を十分に検査してください。シーリングクッションに磨耗の兆候が見られる場合があります。欠陥や亀裂がないかどうかを確認し、シーリングクッションの柔軟性を点検してください。破損している場合は、防音保護具を使用しないでください。シーリングクッションは、密封性、衛生状態、快適性を保つため年に 2 回交換してください。イヤーマフを装着する前に、髪が長い場合はよけ、音響の密閉を損なう可能性があるアクセサリーなどは外してください。シールパッドを衛生保護カバーで覆うと、音響の密閉が損なわれるおそれがあります。指示に従わない場合は、イヤーマフの効果が低下し、聴力が損なわれるおそれがあります。
保管と輸送：
本製品は、温度が -10～55 ℃、湿度が 85 % 以下の、光、UV、熱から離れた清潔な場所で、元のパッケージに入れて保管してください。
保管年数：製造日から 5 年間。製造日については製品もしくはパッケージをご覧ください。ヘッドバンドを保管する際は、ヘッドバンドが伸びていないか、シーリングクッションがつぶれていないか確認してください。
耐用年数：
耐用年数は、製造日から 5 年間です。推奨されているとおりに、定期的にシーリングクッションを交換いただくことで、耐用年数が長くなります。耐用年数を超えた場合、損傷した場合、そしてクリーニングできなくなった場合はすぐに廃棄してください。
イヤーマフの装着方法：
1. イヤーマフを引いて開き、装着します。（図 **1**）
2. イヤーピースを上下にスライドさせて、イヤーカップの位置を決めます。
耳が完全に覆われ、密閉されていることを必ず確認してください。（図 **2**）
3. 正しく取り付けた状態（図 **3**）
クリーニングと消毒：
クリーニングの際は、消毒剤、溶剤、化学物質は使用しないでください。本製品は、特定の化学物質によって悪影響を受ける場合があります。詳細についてはメーカーにお問い合わせください。クリーニングする際は、中性洗剤と水で湿らせた布を使用し、イヤーマフを再度使用する前に、十分乾かしてください。防音保護具を水に浸さないでください。
保守：
シーリングクッションを交換するには、まず古いシーリングクッションを取り外します。（図 **4**）
通気口を下にして、新しいシーリングクッションを配置します。（図 **5**）
シーリングパッドの周りをしっかりと押し込みます。（図 **6**）
アクセサリ：
衛生キット（シーリングクッション）
品番： 2599.972
プレミアム コンフォートパッド
品番： 259.9978
イヤーマフバッグ
品番： 200.0002
構成品：
ヘッドバンド：ステンレススチール/PVC/PUR フォーム
イヤーカップ：ABS
シーリングクッション：PVC/PUR フォーム
イヤーカップフォーム： PE
承認：
本製品は整合規格 EN 352-1:2002、ANSIS-3.19-1974、CSA Z94.2-02、および AS/NZS 1270:2002 に準拠し、PPE 規則（EU）2016/425 の要件を満たしています。
該当する規制は、ここにある適合宣言で確認できます。 **uvex-safety.com/ce**
またイギリスの場合 **uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/** でご確認ください。

Freq. -周波数
Mean att. -平均減衰
Std. dev. -標準偏差
APV – 想定保護値
SNR - シングルナンバーレーティング
H – える高周波数での減衰値
M –中周波数での減衰値
L –低周波数での減衰値

UA Посібник з експлуатації uvex серії K 10

uvex серії K
Серія K uvex: K10, KX10, K20, K30
Пасивні протишумові навушники, обладнані складаним оголів'ям і плавним регулюванням довжини. Цей виріб належить до засобів індивідуального захисту для категорії ризиків III — шкідливий шум.
Попередження.
Цей засіб захисту органів слуху призначений для захисту від шкідливого шуму в разі використання відповідно до цього посібника з експлуатації. Носіть засіб захисту органів слуху протягом усього перебування в зоні з високим рівнем шуму. Засіб захисту органів слуху потрібно перевіряти щоразу перед використанням. Ущільнювальні накладки можуть піддаватися старінню, перевіряйте їх на наявність дефектів або тріщин, а також стежте за еластичністю ущільнювальних накладок. У разі наявності пошкоджень не використовуйте засіб захисту органів слуху. Змінюйте ущільнювальні накладки двічі на рік для збереження щільності, гігієни та комфорту. Зачешіть довге волосся набік і зніміть прикраси та інші предмети, які можуть погіршити акустичне ущільнення. Обгортання ущільнювальних накладок гігієнічними чохлами може погіршити акустичне ущільнення. Недотримання інструкцій може негативно вплинути на ефективність роботи захисних навушників, що може призвести до пошкодження слуху.
Зберігання і транспортування
Зберігайтеоригінальній упаковці в сухому чистому місці, захищеному від світла, ультрафіолетового випромінення й тепла в діапазоні температур від –10 °C до 55 °C, макс. вологість повітря 85 %.
Тривалість зберігання 5 років з моменту виготовлення. Дата виготовлення вказана на виробі чи на упаковці. Стежте за тим, щоб під час зберігання дужка не розтягувалась, а ущільнювальні накладки не стискались разом.
Тривалість використання
Тривалість використання становить 5 років від дати виготовлення. Рекомендація: регулярна заміна ущільнювальних накладок збільшує тривалість експлуатації. Утилізуйте виріб після спливання терміну використання або негайно в разі пошкодження виробу, чи якщо його вже неможливо очистити.
Інструкція з надягання
1. Розтягніть і насадіть протишумові навушники. (**Рис. 1**)
2. Відрегулюйте положення навушників шляхом їхнього переміщення вверх і вниз на кінцях дужки.
Вуха мають бути повністю закриті й ущільнені. (**Рис. 2**)
3. Правильне положення (**Рис. 3**)
Очищення та дезінфекція.
Не використовуйте для чищення дезінфекційні засоби, розчинники чи хімічні речовини. Певні хімічні речовини можуть негативно впливати на виріб. Зверніться до виробника для отримання додаткової інформації. Додаткові відомості можна отримати у виробника. Використовуйте для очищення серветку, зволожену м'яким мильним розчином, дочекайтеся висихання виробу, перш ніж продовжити його використання. Не занурюйте протишумові навушники у воду.
Технічне обслуговування
Заміна ущільнювальних накладок, знімання старих ущільнювальних накладок. (**Рис. 4**)
Встановлення нових ущільнювальних накладок, вентиляційні отвори ущільнювальних накладок мають бути спрямовані донизу. (**Рис. 5**)
Щільно притисніть ущільнювальні накладки по всьому периметру. (**Рис. 6**)
Додаткове комплектування
Гігієнічний комплект (ущільнювальні накладки)
Арт. №: 2599.972
Premium Вкладки для підвищення комфорту
Арт. №: 259.9978
Сумка для протишумових навушників
Арт. №: 200.0002
Компоненти:
Дужка наголів'я: Нержавіюча сталь/ПВХ/поліуретанова піна
Корпус: АБС-пластик
Ущільнювальні накладки: ПВХ/поліуретанова піна
Піна навушника: ПЕ
Дозвіл
Виріб відповідає гармонізованим стандартам EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002, а також постанові про засоби індивідуального захисту (ЄС) 2016/425.
Чинні нормативні положення зазначені в сертифікаті відповідності, який можна знайти за адресою:
www.uvex-safety.com/ce
або для Великобританії за адресою: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. — частота
Mean att. — середня значення шумопоглинання
Std. dev. — стандартне відхилення
APV — можливий захисний ефект
SNR — коефіцієнт звукоізоляція за одиночним показником поглинання шуму
H — коефіцієнт звукоізоляції для високих частот
M — коефіцієнт звукоізоляції для середніх частот
L — коефіцієнт звукоізоляції для низьких частот

KZ uvex K-сериялары10 пайдалану жөніндегі нұсқаулығы

uvex K-сериялары:
uvex K-сериялары K10, KX10, K20, K30
Жиналмалы бас жақтауы бар және ұзындығы бірқалыпты реттелетін пассивті капсулалы құлаққаптар. Бұл III санаттағы зиянды шуға қарсы ЖҚҚ бұйымы.
Ескерту нұсқаулары:
Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес пайдаланған кезде бұл шуылға қарсы құлаққап зиянды шудан қорғау үшін қызмет етеді. Шуылға қарсы құлаққапты шулы ортада болған уақытта үзбей тағып жүріңіз. Шуылға қарсы құлаққапты әр қолданар алдында тексеру керек. Амбушюралар ескіру белгілерін көрсетуі мүмкін, ақауларға немесе жарықтарға назар аударыңыз және амбушюралардың икемділігін тексеріңіз. Шуылға қарсы құлаққапты зақымдалған жағдайда пайдаланбаңыз. Тығыздықты, гигиенаны және жайлылықты сақтау үшін амбушюраларды жылына екі рет ауыстырып отырыңыз. Ұзын шашты бір жаққа тарап, зергерлік бұйымдарды немесе дыбыс оқшаулауын нашарлататын басқа да заттарды алып тастаңыз. Амбушюраларды гигиеналық қаптарға орау акустикалық оқшаулауды нашарлатуы мүмкін. Нұсқауларды орындамау шуылға қарсы құлаққаптың тиімділігіне теріс әсер етуі мүмкін, бұл есту қабілетінің бұзылуына әкелуі мүмкін.
Сақтау және тасымалдау:
Түпнұсқа қаптамада, құрғақ, таза, жарықтан, ультракүлгін сәуледен және жылудан қорғалған, температура диапазоны: -10°C-тан 55°C-қа дейін, ылғалдылығы: 85% аспайтын жер.
Сақтау мерзімі дайындалған күннен бастап 5 жыл. Дайындалған күні бұйымда немесе қаптамада көрсетілген. Сақтау барысында бастаққыштың бұратылып, ал амбушюралардың бірге қысылып қалмауын қадағалаңыз.
Пайдалану мерзімі:
Пайдалану мерзімі дайындалған күннен бастап 5 жыл. Ұсыныс: амбушюраларды үнемі ауыстырып отыру қызмет мерзімін ұзартады. Бұйымды жарамдылық мерзімі өткенде немесе ол бүлінген немесе оны тазарту мүмкін болмаған жағдайда дереу тастаңыз.
Тагу бойынша нұсқаулық:
1. Шуылға қарсы құлаққапты ажыратып, тағыңыз (**1-сур.**)
2. Капсуланы бастаққыштың соңдарына дейін жоғары немесе төмен сырғыту арқылы орналастырыңыз.
Құлақтар толығымен жабылып, тығыздалуы керек. (**2-сур.**)
3. Дұрыс тағылу (**3-сур.**)
Тазалау, залалсыздандыру:
Тазалау үшін залалсыздандырғыш құралдарды, еріткіштерді немесе химиялық заттарды пайдалануға болмайды. Кейбір химиялық заттар бұйымға теріс әсер етуі мүмкін. Қосымша ақпарат алу үшін өндірушіге хабарласыңыз. Толық ақпаратты өндірушіден сұраңыз. Дымқыл шүберекпен жұмсақ сабын ерітіндісімен тазалаңыз, қайта қолданар алдында құрғатыңыз. Шуылға қарсы құлаққапты суға батырмаңыз.
Техникалық қызмет көрсету:
Амбушюраларды ауыстырыңыз, ескі амбушюраларды алып тастаңыз. (**4-сур.**)
Амбушюралар желдеткішін төмен қаратып, жаңа амбушюраларды орналастырыңыз. (**5-сур.**)
Амбушюраларды барлық жағынан мықтап басыңыз. (**6-сур.**)
Керек-жарақтар:
Гигиеналық жинақ (амбушюралар)
Арт. №: 2599.972
Премиум Ыңғайлы төсемшелер
Арт. №: 259.9978
Шуылға қарсы құлаққап касулаларының қалташасы Арт. №: 200.0002
Құрамдас бөліктер:
Бастаққыш: Тот баспайтын болат/көбіктендірілген ПВХ/полиуретан
Капсула: ABS
Амбушюралар: Көбіктендірілген ПВХ/полиуретан
Капсула көбігі: Көбікполиэтилен
Шақтама:
Бұйым EN 352-1:2020, ANSI S-3.19-1974, CSA Z94.2-02, AS/NZS 1270:2002 үйлестірілген стандарттарына және 2016/425 ЖҚҚ Регламентінің (ЕО) талаптарына сәйкес келеді. Қолданыстағы юрисдикция Стандарттарға сәйкестік туралы мәлімдемеде көрсетілген:
www.uvex-safety.com/ce
немесе Ұлыбритания үшін: **www.uvex-safety.co.uk/en/media/uk-declarations-of-conformity/**

Freq. – Жиілік
Mean att. – Оқшаулаудың орташа мәні
Std. dev. – Стандартты ауытқу
APV – Болжалды қорғаныс әсері
SNR – Санды жеке бағалауға сәйкес оқшаулау мәні
H – Жоғары жиіліктегі оқшаулау мәні
M – Орташа жиіліктегі оқшаулау мәні
L – Төмен жиіліктегі оқшаулау мәні